

Georges Planelles

**LES 1001
EXPRESSIONS
PRÉFÉRÉES DES FRANÇAIS**

Les Éditions de l'Opportun
16, rue Dupetit-Thouars
75003 Paris

Éditeur : Stéphane Chabenat
Suivi éditorial : Bénédicte Gaillard
Maquette couverture : Philippe Marchand
Maquette intérieure : Philippe Marchand
Mise en page : Bénédicte Gaillard, Isabelle Titon
Correction : Camille Martinez
Imprimé en Europe
ISBN : 978-2-36075-074-0
Dépôt légal : à date de parution

Avant-propos

Vous connaissez et employez régulièrement la plupart des expressions présentées dans cet ouvrage. Mais êtes-vous certain de les employer toujours à bon escient¹ et en connaissez-vous l'origine ?

Le but de cet ouvrage, qui n'est pas exhaustif car notre belle langue en comporte plusieurs milliers, est de vous proposer la signification commune de quelques-unes de nos expressions et, lorsqu'elle est connue avec certitude ou lorsque des hypothèses acceptables ont été formulées par des linguistes anciens ou contemporains, de vous en donner l'origine ou l'histoire.

Je ne suis nullement linguiste, mais informaticien de formation et de métier. Et si j'aime évidemment la logique et les petits bits qui se promènent au cœur des circuits électroniques, cela ne m'empêche nullement d'aimer aussi avec passion notre langue, les mots qui peuplent nos livres, leur musique et leurs mystères. C'est ce qui m'a poussé, au début de l'année 2005, à imaginer le site web Expressio (<http://www.expressio.fr>) dédié à l'origine de ces très nombreuses expressions que nous employons tous les jours dans nos conversations, souvent sans nous en rendre compte, parfois à mauvais escient et, très généralement, sans même en connaître l'étymologie.

Ouvert le 1^{er} août de la même année, ce site a vu son nombre de visiteurs journaliers et d'abonnés au courriel de l'expression quotidienne croître régulièrement, preuve que le sujet intéresse. Au moment où j'écris ces lignes, le site, qui propose environ mille cinq cents expressions, est visité chaque jour par près de quinze mille personnes différentes venues du monde entier (avec, bien entendu, une très forte dominante issue de France et des pays à communautés francophones importantes que sont le Canada, la Belgique et la Suisse) et j'envoie chaque vendredi plus de trente-cinq mille courriels à destination des abonnés à la lettre quotidienne ou hebdomadaire.

C'est volontairement que les textes proposés sur mon site et repris dans cet ouvrage après quelques adaptations et corrections ne sont généralement ni concis, ni purement factuels, ni d'un style très académique, tout en étant parfois parsemés d'un humour allant d'une certaine tenue au calembour que certains considéreront comme très douteux.

1 Oui, cette expression est présente dans le livre que vous tenez en main !

Si j'ai fait ce choix, c'est parce qu'il n'est écrit nulle part que la culture doit impérativement être triste ou austère et que c'est en écrivant comme je l'ai fait que je me fais plaisir, condition indispensable pour mener à bien cette tâche. C'est tout aussi volontairement que les chemins de traverse parfois pris sont là pour inciter à orienter sa curiosité vers des sujets annexes. Quand, par exemple, pour l'expression *en grande pompe*, j'évoque tout à la fois Berthe au Grand Pied, les Shadoks ou la pompe à huile provençale, qui n'ont pourtant rien à voir avec l'origine de l'expression, c'est pour les plaisanteries possibles, bien sûr, mais aussi pour donner l'envie d'en savoir un peu plus sur ces sujets, tous intéressants à leur manière.

Mais si la forme n'est généralement pas aussi concise et sans âme qu'elle pourrait l'être dans un ouvrage austère (qui a aussi ses mérites, selon ce qu'on y cherche), le fond, dans la mesure du possible et des connaissances, reprend et reformule les informations sérieuses qu'on peut trouver dans des dictionnaires variés et des ouvrages écrits par des linguistes et autres lexicographes réputés.

Cela dit, les informations ainsi fournies sur l'origine des expressions sont parfois sujettes à caution. En effet, le manque régulier d'écrits anciens expliquant avec précision ces origines conduit parfois les auteurs des ouvrages de ma bibliographie à de simples formulations d'hypothèses qui tiennent la route mais qui ne sont pas obligatoirement la réalité.

Certains pourront se demander pourquoi reprendre sur papier le contenu d'un site qui est en libre accès. Eh bien, c'est simplement parce que, pour les générations actuelles (mais ça ne durera peut-être pas avec la généralisation des liseuses électroniques), la lecture d'un livre reste tout de même bien plus agréable que celle sur écran ; le fait de toucher le papier, de tourner les pages, de refermer l'ouvrage procure des sensations qu'un livre électronique ne peut pas fournir. Par contre, le site, en plus d'un nombre plus conséquent d'expressions, propose également des informations comme des équivalents régionaux ou étrangers, des synonymes ou des variations humoristiques et il permet, via le forum qui suit chaque expression, des échanges plus ou moins sérieux entre les participants. Autant dire qu'il peut tout à fait servir de complément à cet ouvrage.

J'espère, si vous êtes sensible à mon style d'écriture et à mon humour, que vous prendrez autant de plaisir à parcourir cet ouvrage que j'ai eu à en écrire les textes, après avoir fait les recherches nécessaires.

3 FAIRE SES ABLUTIONS

Faire sa toilette.

Les ablutions, cette appellation familière de la toilette est dérivée de pratiques religieuses, mais elle va permettre à quelques-uns d'apprendre une chose intéressante sur un objet à usage quotidien (enfin pour certains...).

Ablution vient du latin *ablutio* issu du verbe *abluere* qui voulait dire « laver¹ ».

Dans de nombreuses religions, les ablutions sont un acte rituel de purification par l'eau.

Chez les musulmans, par exemple, l'ablution avant la prière est obligatoire. Elle doit être faite avec de l'eau (ou de la terre propre si l'on est en voyage). Dans chaque mosquée, il doit y avoir une salle des ablutions qui isole la salle de prière du monde profane.

Chez les catholiques, les ablutions se pratiquent au cours d'une messe, avant la communion, lorsque le prêtre fait verser un peu d'eau sur ses doigts pour les laver.

À l'époque des messes en latin, le prêtre récitait un psaume commençant par : « *Lavabo inter innocentes manus meas* » (« Je laverai mes mains parmi les innocents »).

Vous avez reconnu là un mot familier qui a fini par désigner le lavage des mains lui-même.

Lavabo a ensuite été transposé aux ablutions profanes où il a d'abord été utilisé pour nommer le meuble de toilette portant la cuvette et le pot à eau (à l'époque où l'eau courante n'existait pas encore) puis, avec la modernisation, la cuvette en faïence que vous connaissez bien et dans laquelle vous faites vos ablutions.

“ **Il lava aussi ses oreilles, ensuite ses mains ; et, quand il eut fait ses ablutions, il teignit en noir sa moustache, ses sourcils et ses cheveux. Il fut plus longtemps à sa toilette qu'une vieille douairière qui s'étudie à cacher l'outrage des années.** ”

Alain-René LESAGE – *L'Histoire de Gil Blas de Santillane* – 1735

1 Et de *abluere* nous vient le verbe *abluer* qui existe toujours en français avec le sens de « laver », même s'il est tombé en désuétude. Mais l'histoire ne dit pas si c'est parce que le prêtre se lave les mains un moment avant de boire le vin dans le calice qu'est né le fameux proverbe *qui ablué boira*.

24 LES ANGLAIS ONT DÉBARQUÉ

Avoir ses règles.

Cette expression ne date pas de juin 1944, mais de bien avant. Rappelez-vous ! En 1815, alors que Bonaparte a pris une dernière pâtée à Waterloo, les Anglais débarquent en France et vont l'occuper jusqu'en 1820. À cette époque, ils étaient habillés d'uniformes rouges.

Le lien entre ce flot d'Anglais rouges envahissant le pays et la capitale et le flux rouge du sang menstruel a été facile à faire dès 1820 dans le parler populaire parisien, en (mauvais) souvenir de l'occupant, alors qu'il rentrait chez lui.

Compte tenu du sujet traité, il est de règles et pas super flux de rappeler quelques autres appellations très poétiques de la chose : *avoir ses ours**, *avoir ses ragnagnas*, *écraser des tomates*, *être empêchée / gênée*, *faire relâche*, *jouer à cache-tampon*, *recevoir sa famille*, *repeindre sa grille au minium*, etc.

Il est aussi très intéressant de montrer l'avis qu'avait Pline l'Ancien d'une femme menstruée en 78 après J.-C. En voici un extrait représentatif :

« Dans toute autre époque les règles coulant, si la femme fait nue le tour d'un champ de blé, on voit tomber les chenilles, les vers, les scarabées, et les autres insectes nuisibles. [...] L'attouchement d'une femme en cet état gêne sans ressource les jeunes vignes, et fait mourir incontinent la rue et le lierre, plantes douées de vertus très puissantes. [...] Cependant il est encore certain que les abeilles désertent leur ruche touchée par une femme en cet état ; que les lins noircissent dans la chaudière ; que le fil du rasoir s'émousse dans la main du barbier ; que les vases de cuivre touchés contractent une odeur fétide et se rouillent. »

Étiez-vous au courant de tout cela, mesdames ?

“ – Les Anglais ont débarqué ? demandait-il.
– Non, répondait-elle, mais mes règles devraient venir ces jours-ci. Et, je ne sais pourquoi, chaque fois dans les jours qui précèdent, je ne me sens pas dans mon assiette. ”

Henri LOPES – *Le Lys et le Flamboyant* – 1997

366 LE DINDON DE LA FARCE

La victime d'une tromperie, d'une moquerie, et qui fait généralement la risée de tout le monde.

Il existe deux principales explications pour l'origine de cette expression, mais c'est probablement une troisième qui est la bonne.

La première se situe au Moyen Âge où les « farces » étaient des intermèdes comiques dans des spectacles.

Parmi les personnages récurrents de ces pièces, on trouvait des pères crédules, bafoués par des fils peu respectueux. Ces pères auraient été surnommés *les pères dindons*. Un tel personnage, souvent dupé par sa progéniture, était donc « le dindon de la farce ».

Hélas, à moins qu'autre chose ait porté le nom de *dindon* autrefois ou que ce mot ait été déformé, un petit problème de date se pose, car les dindons que nous connaissons ont été ramenés du Mexique bien plus tard, à partir du XVI^e siècle.

Une autre explication, donnée par Claude Duneton, viendrait d'un spectacle forain *Le Ballet des dindons* qui a existé à Paris entre 1739 et 1844.

Dans ce spectacle, des dindons étaient posés sur une plaque métallique progressivement chauffée par-dessous au point que les pauvres volatiles finissaient par « danser » pour tenter d'éviter de se brûler les pattes.

Bien entendu, cette « farce » faisait beaucoup rire les spectateurs de l'époque qui appréciaient les cruautés animalières comme les combats d'animaux, par exemple, mais qui aimaient aussi d'autres spectacles divertissants comme les pendaisons ou les passages à la guillotine.

Reste que le rapport au fait de se faire duper n'est pas flagrant.

Alors, pourquoi ne pas rester simple ? En effet, un dindon, ça se fait plumer, donc au sens argotique, il se fait duper. Et comme il se sert souvent farci, il aura suffi d'un peu d'humour pour accoler au volatile cette histoire de farce.

Il ne reste donc plus qu'à étayer un peu cette hypothèse hardie, comme disait Laurel.

Il faut savoir que le terme *dinde*, depuis longtemps et au figuré, désigne une jeune fille niaise par comparaison avec le caractère considéré comme stupide de l'animal (le *Dictionnaire de Trévoux* cite cette acception en 1771, mais elle est probablement antérieure). Or, une personne niaise se faisant aisément duper, il est logique qu'au passage au masculin, un homme niais, donc susceptible de se faire duper, soit affublé du terme *dindon*.

Pour confirmer que le dindon se fait bien plumer, donc duper, on citera *L'Hermitte du Faubourg Saint-Germain*, écrit en 1825 par Colnet qui dit ceci :

« Frappé du tableau vivant qu'il offrait à ma curiosité, je ne pouvais me lasser de contempler cette multitude qui le traverse dans tous les sens pour se rendre où ses affaires, où ses plaisirs l'appellent ; mais ce qui m'amusait le plus dans cette lanterne magique, c'étaient les plaideurs et les dindons qui allaient se faire plumer, les premiers au Palais, les seconds à la Vallée. »

Où l'on comprend que des plaideurs et des dindons vont se faire plumer, au sens de duper (au passage, on notera que *lanterne magique* et *dindon* nous ramènent indubitablement au poète Florian et à sa fable « Le Singe qui montre la lanterne magique » à l'origine de l'expression *éclairer la lanterne* de quelqu'un*).

Maintenant, nous sommes sûrs que le dindon est bien une dupe, sans avoir besoin d'aller chercher des spectacles pré-dindons ou sans lien apparent avec la duperie.

Quant à *farce*, il suffit de confirmer qu'à cette époque, on farcissait bien les dindons pour imaginer la plaisanterie. Or dès 1750, dans le *Dictionnaire des Alimens, vin, et liqueurs*, écrit par François-Alexandre Aubert de La Chesnaye Des Bois, on trouvait ceci :

« Le tout haché ensemble et pilé dans le mortier, on en farcit le dindon, on y met un bon ragoût d'écrevisses dans le corps. Ce ragoût étant mis dans le corps, on bouche le dindon de la farce par les deux bouts et on le coud ensuite. »

“ On connaît le principe de la pyramide de Ponzi : en retour du pactole qu'il a apporté, celui qui sort touche les pactoles apportés par ceux entrés dans la danse après lui. Il lui suffit donc de savoir attendre un peu pour emporter son jackpot. Le principe repose donc sur une double confiance : d'abord dans celle que personne ne va paniquer à l'idée d'être le dindon de la farce et demander, en conséquence, de reprendre sa mise avant que la pyramide ait fait son œuvre ; ensuite, dans celle que de nouveaux arrivants vont accepter de rentrer dans la danse, de jouer le même jeu, pour alimenter la pyramide. ”

Jean-Philippe DENIS – *Le Monde* – Article du 18 août 2010

375 TENIR LA DRAGÉE HAUTE (À QUELQU'UN)

Faire longtemps attendre quelqu'un avant d'accéder à sa demande pour lui signifier le pouvoir que l'on a sur lui.

Cette expression date du XVIII^e siècle. Deux écoles s'affrontent quant à son origine.

La première fait simplement le rapprochement avec un ancien jeu d'enfants où ils devaient attraper une friandise suspendue à un fil.

Celui qui tenait le fil et le soulevait selon son bon vouloir pour empêcher les marmots d'attraper trop facilement le bonbon avait sur eux une certaine forme de pouvoir.

Tout comme vous, lorsque vous donnez un susucré à votre chien en le lui tenant en hauteur et en le faisant longuement saliver jusqu'à ce qu'il se décide enfin à vous arracher la main (la prochaine fois, vous choisirez un teckel au lieu d'un pitbull !).

La deuxième vient aussi d'une friandise, mais destinée aux chevaux, cette fois.

La dragée était une botte de fourrage vert, mélange de froment et de sarrasin, gourmandise dont raffolaient ces équidés mais dont ils ne devaient pas abuser.

Pour dresser le cheval et lui apprendre à maîtriser sa glotonnerie, ces dragées étaient placées haut dans son râtelier, hors de sa portée. Et on ne lui en distribuait ensuite qu'avec parcimonie.

“ **C'est un jeu, madame la baronne. Vous vous moquez de moi. Vous avez parlé aujourd'hui à mon plus grand ennemi, à Tailland le notaire, qui vous aura certainement conseillé de me tenir la dragée haute !** ”

George SAND – *Le Meunier d'Angibault* – 1845

393 BOUCHÉ À L'ÉMERI

Idiot, obtus, borné.

Incapable de comprendre.

Tout le monde connaît (ou devrait connaître) la toile émeri, qu'il ne faut pas confondre avec le papier de verre. L'émeri est un matériau très dur qui sert d'abrasif depuis de nombreux siècles, le genre de produit avec lequel il est plutôt déconseillé de nettoyer son écran¹. L'émeri n'est en aucun cas un produit de bouchage, comme le plâtre ou le liège, par exemple.

Alors pourquoi dit-on *bouché à l'émeri* ?

Autrefois, pour qu'un récipient, flacon ou fiole en verre soit bouché de la manière la plus étanche possible, on polissait à l'émeri l'extérieur du bouchon et l'intérieur du goulot, pour que le contact entre les deux soit le plus parfait possible. Une fois qu'on sait cela, on est un peu plus à même de comprendre la métaphore de notre expression.

Quand, en argot, on dit de quelqu'un qu'il est « bouché », c'est non seulement pour dire que la nature ne l'a pas trop gâté sur le plan intellectuel, mais aussi pour signifier qu'il est complètement hermétique, au sens où aucune once d'intelligence ne peut y entrer, où il est quasiment impossible de lui faire comprendre quelque chose.

Hermétique ? Étanche ? Vous venez de comprendre ! Le « bouché à l'émeri » est comparable à ce récipient étanche duquel rien ne peut sortir, mais dans lequel, malheureusement pour l'idiot, rien ne peut rentrer non plus.

Le terme argotique *bouché* tout seul date du XVIII^e siècle (mais on disait déjà *un esprit bouché* au XVII^e). La variante avec l'émeri est apparue au début du XX^e.

“ **Mais à l'opposé, si je me laissais prendre Verdun, pour n'avoir pas cru assez vite que c'était sérieux, les mêmes diraient que je suis décidément bouché à l'émeri.** ”

Jules ROMAINS – *Les Hommes de bonne volonté* – 1933

¹ Une preuve indéniable, c'est qu'aucun hiéroglyphe ne nous montre un Égyptien de l'Antiquité en train d'utiliser de l'émeri sur son écran. Et pourtant, les sculpteurs de cette époque l'utilisaient déjà pour polir l'obsidienne, entre autres.

402 S'ENVOYER EN L'AIR

Faire l'amour.

Plus précisément, jouir.

Quel bonheur que d'être pilote d'hélicoptère professionnel ou hôtesse de l'air et d'être payé pour s'envoyer en l'air toute la journée ! On pourrait imaginer que, dans leur cas, la fonction crée l'orgasme.

Mais ne rêvons pas et revenons sur le plancher* des vaches puisque c'est plus généralement là que notre expression est utilisée. Pas avec une vache, bien sûr. Tout au plus avec une chèvre, si on est légionnaire...

Il y a belle ~~levrette~~ lurette que l'extase sexuelle est associée à la métaphore de l'ascension vers le ciel. Est-ce qu'on ne « **plane** » **pas un peu au moment de l'orgasme** ? Et ne dit-on pas également *monter au septième ciel** ? Et, l'homme étant couché sur le dos, est-ce que son érection ne pointe pas du doigt ces hauteurs qui sont le lieu à atteindre ?

Cette forme argotique désignant le coït daterait du début du xx^e siècle, d'après Jean Lacassagne et Pierre Devaux dans leur *Argot du milieu*.

“ **Homme et femme travaillaient tous deux, vivaient secrètement, filant le parfait amour mais s'arrangeant pour s'envoyer en l'air sans jamais procréer, et se montraient réfractaires aux cris des mioches de la rue, qu'ils tançaient quelquefois de leur fenêtre...** ”

Bernard ZARCA – *Une enfance juive tunisoise* – 2005

421 SENTIR LE FAGOT

1. Être mécréant, avoir des idées trop libres en matière de religion.
2. Plus généralement, s'applique à toute personne, opinion ou œuvre générant un scandale ou inspirant de la méfiance, car susceptible d'être condamnable.

Lorsqu'on s'attelle au barbecue destiné à nourrir la palanquée d'invités de la fête jardinière (*garden-party*, en anglais), on a rapidement les cheveux et les vêtements qui sentent le charbon de bois puis, peu après, la chipolata, la merguez ou la sardine, voire les trois si vous avez décidé de varier les plaisirs.

À une lointaine époque, au lieu des saucisses, c'étaient des hommes et même des femmes que l'on brûlait. C'est pourquoi le Cauchon qui fit une flambée de Jeanne d'Arc devait probablement sentir la pucelle grillée.

Pourquoi les brûlait-on, me direz-vous ? Eh bien, en l'absence de guillotine ou de chaise électrique, il fallait bien trouver un moyen, extrêmement douloureux si possible, de trucider celui qui était condamné à mort¹. Or, si aujourd'hui, dans certaines contrées modernistes, un gentil moyen de se débarrasser de femmes adultères, donc méritant indubitablement la mort, peut être la lapidation, autrefois la justice, plus ou moins juste, pouvait envoyer sur le bûcher les sorcières, les hérétiques et autres personnes auxquelles, à tort ou à raison, on faisait de si gros reproches que l'on considérait devoir les éliminer de la planète.

Et ces grands feux de joie étaient constitués de bûches entourées de fagots de petit bois savamment entassés de manière à démarrer le feu et le propager aux bûches placées autour du poteau où, attaché, le condamné devait vivre ses derniers instants, victime d'un gros coup de chaleur.

De ce fait, les personnes ainsi traitées, peu avant de passer de vie à trépas, sentaient inévitablement le fagot brûlé, sans passer par la case chipolata.

C'est de cette joyeuse pratique, très appliquée aux hérétiques, que notre métaphore est née au ^{xvi}e siècle, d'abord utilisée pour les personnes considérées

¹ Mais notez bien que la cruauté n'était pas la seule raison d'utiliser le bûcher pour éliminer les sorcières et autres hérétiques. En effet, à cette époque, la raison la plus importante venait du fait que les gens étaient persuadés qu'en les brûlant, leur résurrection serait impossible, l'âme étant autant carbonisée que le corps (ce qui explique d'ailleurs aussi que, jusqu'en 1963, l'Église refusait catégoriquement la crémation qui n'est plus maintenant que tolérée, sous certaines conditions).

comme mécréantes (et Dieu sait si, au cours de guerres de religion, les uns sont les mécréants des autres, et inversement, ce qui donne de la matière à carboniser !) avant de s'étendre à tout ce qui est considéré comme subversif ou pouvant conduire devant la justice.

“ Près de lui, vous voyez son fils, cette tête de songe-creux : il le destinait aussi aux arts, à quelque commandement supérieur des violes et des trombones ; mais le jeune homme a mal tourné. Il a professé à Padoue des principes d'une philosophie qui sent le fagot, dit-on, et ses nombreuses découvertes dans des sciences dangereuses pourront bien finir par le brouiller tout à fait avec l'Église. ”

SAINTINE – *Le Mutilé* – 1832

“ Pourfendeur des sciences et des arts, fossoyeur de la propriété privée, contempteur de la monarchie, ce bonhomme [Jean-Jacques Rousseau], qui égratigne au passage les médecins, les femmes, les gens de lettres et les Anglais, sent le fagot. ”

Olivier LE NAIRE – *L'Express* – Article du 11 août 1994

435 GRILLER / BRÛLER UN FEU

Passer un feu de circulation qui est au rouge.

Normalement, lorsque vous êtes seul, perdu au fin fond de la Saskatchewan ou du Baloutchistan et que vous venez de capturer un animal pour agrémenter votre repas du soir, vous utilisez du feu pour griller votre proie.

On peut assez facilement en déduire qu'un feu, ça peut servir à griller.

La question est donc de savoir comment on peut griller ce qui sert à griller, ainsi que le suggère notre expression, ou tout aussi étrangement, comment on peut brûler quelque chose qui sert déjà à brûler.

La réponse est que nous vivons dans un monde où, parfois, une chatte n'est pas la femelle du chat et où un poulet n'est pas forcément une volaille.

Commençons par ce *feu* qui, ici, n'est pas un de ceux qui servent à griller, mais de ceux qui servent à signaler quelque chose (sachant qu'autrefois, les signaux de nuit se faisaient à l'aide de vrais feux alimentés avec du vrai bois mais que maintenant, grâce à la fée électricité et alors que le nom est quand même resté, ce rôle est pris en charge par des ampoules).

En particulier, ce feu de circulation, s'il est rouge (non, ce n'est pas à cause des braises !), vous indique que vous n'avez pas le droit de passer.

Jamais votre poulet ne deviendra succulent si vous le faites tourner un bon moment à proximité d'un tel feu. Je dirais même plus, c'est plutôt le poulet placé au pied du feu qui risque de vous faire tourner, mais en bourrique, surtout si vous venez de le griller (le feu, pas le poulet).

Et puisqu'on parle justement de *griller*, revenons-y un peu.

Si un poulet n'a pas nécessairement des plumes, une chatte sur un doigt brûlant fait rarement miaou et un feu ne fait pas forcément des flammes, le verbe *griller* ne veut pas obligatoirement dire « rôtir sur un feu ou un gril » et *brûler* ne signifie pas toujours « détruire par le feu ».

Dans l'ordre chronologique, c'est au début du XVIII^e siècle que le verbe *brûler* prend au figuré le sens de « passer sans s'arrêter (à un point d'arrêt prévu) » comme dans *brûler les étapes*, sans que la raison en semble bien claire de nos jours (peut-être faut-il y voir une allusion au feu de forêt dévastateur qui, poussé par le vent, ne s'arrête nulle part, même pas à un stop, et n'épargne rien).

Ensuite, comme de *brûler* à *griller*, il n'y a qu'un pas, c'est au début du xx^e siècle que le verbe *griller*, parmi ses nombreux emplois métaphoriques et argotiques (comme « tromper », « dénoncer », « compromettre », « anéantir » ou « gâcher »), veut d'abord dire « dépasser (un véhicule) » puis, par amalgame avec le sens figuré de *brûler*, « dépasser sans s'arrêter », signification qu'on retrouve dans notre expression.

“ **Le gendarme, en uniforme dépareillé et nettement trop petit pour sa taille, se penche vers lui.**
 – **Vous avez grillé le feu ! dit-il d'un air méprisant.**
 – **Comment voulez-vous que je grille un feu qui ne fonctionne plus ! ”**

Jacky WOLFARTH, Laurence LACROIX – *Quartier de sable* – 2007

465 SUCRER LES FRAISES

1. Être pris de tremblements, en particulier aux mains.
2. Être gâteux.

Qui se délecte de bonnes fraises fraîches, sait que, armé d'une main d'une coupe pleine de ces fruits rouges et de l'autre d'un sucrier ou d'une cuillère à sucre (cuillère percée de trous), il faut secouer la seconde au-dessus de la première afin d'obtenir d'excellentes fraises au sucre (la chantilly en plus n'est pas interdite pour qui ne craint pas pour sa ligne).

Le geste ainsi fait rappelle malheureusement celui qui agite les membres de personnes, généralement âgées, atteintes d'une maladie dégénérative qui provoque des tremblements incontrôlés.

C'est par une plaisanterie un tantinet douteuse que ces mouvements ont été assimilés à celui du sucrage des fraises pour donner naissance à notre expression.

Cette expression ne semble être attestée qu'au tout début du xx^e siècle, mais date probablement de la fin du siècle précédent.

Aurélien Scholl, journaliste et auteur dramatique connu de la seconde moitié du xix^e, évoque, dans son *Poivre et Sel*, paru en 1901, un militaire à propos duquel il écrit ceci :

« Cinquante années d'absinthe lui ont donné un tremblement tel que, lorsqu'il veut se verser à boire, le liquide secoué se répand comme une pluie autour du verre.

– C'est désagréable, d'un côté, a dit le colonel ; mais, quand je prends la passoire avec du sucre en poudre... on peut voir combien cette infirmité devient précieuse pour sucrer les fraises. »

Nous trouvons donc là une parfaite explication de l'association familière entre ces tremblements qui touchent les personnes âgées et l'action de sucrer des fraises.

Un peu plus tard, en 1905, Félix Duquesnel, dans *Le Mystère de Gaude*, écrira : « et les bras agités de ce mouvement spasmodique que la langue populaire appelle "sucrer les fraises" ».

Cet extrait montre que l'expression, en ce début de siècle, fait bien partie du langage familier.

En 1936, Louis-Ferdinand Céline utilisera *sucrer* tout seul pour désigner les tremblements d'un ivrogne.

FRAISE

Une croyance répandue veut que cette expression vienne de ces collerettes plissées appelées fraises que portaient les hommes et les femmes des ^{xvi}^e et ^{xvii}^e siècles. En effet, ces personnes lorsqu'elles étaient âgées et tremblantes pouvaient répandre dessus ce qui leur servait à se poudrer le visage et qui, pour nous, aurait ressemblé à du sucre en poudre très fin.

Mais je tiens à préciser que strictement aucune de mes sources supposées dignes de foi n'évoque cette hypothèse et que, dans les bibliothèques numérisées disponibles en ligne, on ne trouve nulle occurrence de cette expression datant d'avant la période citée.

Et si cette explication avait un fond de vérité, on peut supposer que l'expression ne serait pas de naissance aussi récente (sans compter, pour finir de démolir cette croyance, que le sucre en poudre très fin n'existait pas à l'époque).

“ **Il marchait à tout petits pas [...]. Il tremblotait dans la serrure. Il pouvait plus sortir la clef, tellement qu'il sucrat.** ”

Louis-Ferdinand CÉLINE – *Mort à crédit* – 1936

“ **Pauvre Achille, je me rappelle, il s'était mis à sucrer les fraises par là deux ans avant sa mort.** ”

Marcel AYMÉ – *Le Vin de Paris* – 1947

551 LA LANGUE DE BOIS

Le langage, le discours figé, coupé de la réalité.
 Le langage qui véhicule, de manière artificielle,
 un message intentionnellement truqué.

La langue de bois est un langage à part entière dont on se demande s'il n'est pas enseigné à l'ÉNA¹ compte tenu de la pratique experte et intense qu'en ont nos hommes politiques.

Parmi ses nombreuses « utilités », il permet de cacher la vérité, de répondre à côté de la question ou de noyer une absence de pensée ou de connaissance d'un sujet sous un déluge de paroles creuses.

La langue de bois peut aussi servir à faire croire à quelqu'un qu'on ne lui est pas hostile, alors qu'on le manipule pour l'amener à ses propres fins.

Ce langage est un outil qui confirme parfaitement ce qu'a cité Stendhal en le mettant dans la bouche d'un Jésuite, mais qui est généralement attribué à Talleyrand : « La parole a été donnée à l'homme pour cacher sa pensée. »

Si on peut considérer que la pratique de la langue de bois est née en même temps que le langage chez l'homme, cette appellation est donnée pour récente en France puisqu'elle n'y serait apparue qu'au cours des années 70.

Et l'explication qui en est généralement donnée vient des Russes² qui, avant leur révolution, utilisaient l'expression *langue de chêne* pour se moquer du style administratif employé dans leur bureaucratie tsariste étouffante (sans que l'origine de cette appellation soit parvenue jusqu'à nous, semble-t-il).

L'ère bolchéviste n'améliorant pas véritablement ce style, les manières de parler et d'écrire y étant codifiées et pleines de clichés, la locution continuera donc à être utilisée, mais le chêne se fait progressivement remplacer par le bois, tout simplement.

L'expression aurait transité par la Pologne avant d'arriver chez nous.

Bien sûr, pour ceux qui connaissent la politique française, il ne faut pas confondre la langue de bois avec le Lang de Blois³ qui, par ailleurs, en a une excellente maîtrise, sans toutefois arriver à la cheville de certains maîtres de tous partis.

1 Pour les nombreux lecteurs de ces pages qui ne sont pas familiers des institutions françaises, l'ÉNA, École nationale d'administration, est l'établissement duquel sortent la plupart des hommes politiques français.

2 Mais les Chinois appelaient aussi *langue de bois* ce qu'ils définissaient comme « l'art de dire des riens avec fracas ».

3 Jack Lang, homme politique français, a été maire de Blois.

Parmi les choses bizarres de la nature, il est intéressant de savoir que les bovidés peuvent attraper un champignon qui provoque la formation d'une tumeur dure sensible soit sur les maxillaires, soit sur la langue, qui devient alors rigide, d'où le nom de *langue de bois* lorsque c'est cet organe qui est touché.

“ **Le verbe d'Adnane était entièrement vacciné contre les mots omniprésents de la langue de bois de l'époque, comme s'il avait des oreilles-passoires filtrant les mots des médias et des haut-parleurs plantés sur chaque quartier.** ”

Habib ABDULRAB – *La Reine étripée* – 1998

552 ÉCLAIRER LA LANTERNE (DE QUELQU'UN)

Dire, ajouter ce qu'il faut, le détail nécessaire pour être compris.

Apporter les éléments nécessaires à la compréhension de quelque chose.

Vous ne pouvez nier que, quand vous êtes dans le noir et qu'une âme charitable bascule l'interrupteur, vous y voyez soudain beaucoup mieux (sans compter que vous vous assurez aussi ne pas être sourd, en entendant les nombreux « Ahhhh ! » soulagés qui fusent des gorges de toutes les personnes présentes). Eh bien là, c'est un peu la même chose : un petit détail supplémentaire vous aide à y voir plus clair.

On retrouve ici l'équivalence fréquente entre « lumière » et « compréhension intellectuelle » comme dans l'expression *être une lumière**.

Cette expression vient au XVIII^e siècle de la fable de Florian « Le Singe qui montre la lanterne magique » dans laquelle un singe savant, voulant épater ses collègues, animaux divers, les convie à un spectacle dans lequel il utilise la lanterne magique¹ de son maître.

Mais il n'oublie qu'un seul « **petit détail** » pour que les autres animaux comprennent pourquoi ils sont là, c'est d'allumer la lanterne !

« [...] Les spectateurs, dans une nuit profonde,
Écarquillaient leurs yeux et ne pouvaient rien voir [...]
Moi, disait un dindon, je vois bien quelque chose ;
Mais je ne sais pour quelle cause
Je ne distingue pas très bien.
Pendant tous ces discours, le Cicéron moderne
Parlait éloquemment, et ne se lassait point,
Il n'avait oublié qu'un point.
C'était d'éclairer sa lanterne. »

C'est suite à la publication de cette fable qu'à cette époque, *oublier d'éclairer la lanterne*, voulait dire « omettre un point essentiel pour se faire comprendre ».

Par la suite, l'expression s'est transformée pour devenir celle d'aujourd'hui.

“ **Rencontrant dans mon cours de biologie une notion complexe, je descendis pour aller demander à mon père d'éclairer ma lanterne.** ”

Jennifer TSEGUI – *La Pire Erreur de ma vie* – 2009

1 Appareil de projection du XVIII^e siècle muni d'un système optique qui permettait de projeter sur un écran des images peintes sur verre, en les agrandissant.

553 POSER UN LAPIN

Faire attendre quelqu'un en n'allant pas au rendez-vous qu'on lui a fixé.

Si vous faites le pied de grue* en attendant sans succès la venue d'une personne qui n'arrive pas à votre rendez-vous, c'est incontestablement que cette personne vous a « posé un lapin ».

Cette expression qui date de la fin du XIX^e siècle a d'abord signifié « ne pas rétribuer les faveurs d'une femme » et elle viendrait de la combinaison de deux termes argotiques, *poser* et *lapin* (qui l'eût cru ?).

D'un côté, en 1883, Alfred Delvau, dans son *Dictionnaire de la langue verte*, donne à *faire poser* la signification « faire attendre ».

De l'autre côté, en 1889, Lorédan Larchey dans son *Nouveau supplément du dictionnaire d'argot*, indique que *lapin* est employé là par allusion « au lapin posé sur les tourniquets des jeux de foire, qui paraît facile à gagner et qu'on ne gagne jamais ».

Autrement dit, le « poseur de lapin », terme qui a bien existé à cette époque, était celui qui faisait attendre son paiement (le lapin) ad vitam aeternam à la femme dont il avait profité. Dans ce cas, *poser un lapin* se disait bizarrement aussi *brûler paillasse*, et c'est suite à cette pratique que les dames de petite vertu ont pris l'habitude de faire payer d'avance leurs services.

Pour le sens actuel de l'expression, apparu également à la même période, il est probable qu'il y ait eu un glissement d'une attente non comblée (celle du paiement) vers une autre attente également non comblée (celle de la personne attendue), puisque dans les deux cas, il s'agit d'un engagement qui n'est pas tenu, ce que semblerait confirmer a posteriori l'édition de 1922 du *Larousse universel*, où il est indiqué : « Poser un lapin : [...] par extension, ne pas tenir un engagement, une promesse. »

Il est possible que ce sens ait été influencé par une des significations de *lapin* au début du XVII^e siècle.

En effet, à cette période, *lapin* s'employait pour parler d'une histoire complètement inventée, source de moqueries, qui était parfois qualifiée par la forme suivante : « celle-là est de garenne », faisant allusion au lapin de garenne, plus gros que le lapin ordinaire, forme qui nous est confirmée par le *Dictionnaire de l'Académie française* de 1694 où on trouve à l'entrée *garenne* : « **On dit prover-**

LAPIN

bialement et bassement d'un conte ou d'un trait d'esprit dont on le raille *celui-là est de garenne.* »

Alors on peut imaginer que ce lapin-là ait glissé ou bondi de l'histoire ou la blague douteuse à la plaisanterie douteuse comme celle de donner un faux rendez-vous.

“ **Mieux valait oublier le mauvais plaisantin qui m'avait posé un lapin. Il avait neigé pendant la nuit, mais la température s'était radoucie. Je me promènerais seul puisqu'on m'avait fait faux bond !** ”

Michel LOUYOT – *La Japonaise de Prague* – 2011

626 OUTRE MESURE

Excessivement, exagérément, déraisonnablement.

Les différentes acceptions des mots *oultre* et *mesure* peuvent faire penser à des choses diverses. Que diriez-vous par exemple d'une outre calibrée servant à mesurer des volumes de liquide ? « Grâce à mon outre mesure, j'ai pu me préparer tout un cubitainer de pastis parfaitement dosé que je consommerai avec Modération dès qu'elle me rejoindra. »

Mais hélas, ici, foin de bon pastis bien frais !

Le mot *oultre* nous vient ici du latin *ultra* qui signifiait « plus loin ».

Si nos amis belges disent souvent des Français qu'ils sont situés outre Quiévrain, c'est parce que pour eux nous sommes plus loin que la ville frontalière de Quiévrain (notez que, pour nous, les Belges sont aussi situés outre Quiévrain ; tout dépend du point de vue duquel on se place...). Et que dire de nos compatriotes d'outre-mer ?

Donc *oultre mesure*, formule qui date du XI^e siècle, veut dire « plus loin que la mesure ». Oui, mais de quelle « mesure » s'agit-il ? D'un kilomètre, d'une lieue, de la distance de la Terre à la Lune, du volume d'un cubitainer de pastis bien frais parfaitement dosé ?

Eh bien, aucune de celles-là !

Le mot *mesure* apparaît au XI^e siècle et est issu du latin *mensura* qui désignait d'abord l'action de mesurer, mais qui avait aussi les sens de « norme » ou de « modération » (tiens, elle est arrivée, vite deux pastis !).

C'est au XII^e siècle que le mot signifie également « dimension considérée comme souhaitable », sens qui nous intéresse ici. En retenant cette acception, lorsque vous faites quelque chose « avec mesure », c'est que c'est fait sans dépasser des limites considérées comme acceptables dans notre société.

Par contre, si vous le faites *oultre mesure*, c'est que vous dépassez les bornes admises, vous le faites de manière excessive.

J'en profite pour ajouter que la signification « excessivement » est bien liée au dépassement d'une limite, à ce qui est excessif, et non pas à ce qui est simplement extrême, très proche d'une limite, mais avant de l'atteindre, le mot *excessivement* étant aujourd'hui beaucoup trop souvent employé à la place de *extrêmement* alors que leur sens est clairement différent.

“ Une entrée en matière « tranquille, ni bonne ni mauvaise » pour ces deux lycéens que le bac ne semble pas stresser outre mesure. ”

Libération – Article du 16 juin 2008

678 UNE NUIT BLANCHE

Une nuit sans sommeil.

Autant vous l'avouer tout de suite : il n'existe aucune certitude quant à l'origine de cette expression qui date du XVIII^e siècle. Et pourtant, vu la taille du texte ci-dessous, il y a quand même des choses à en dire.

On en trouve une attestation en date du 30 octobre 1771 dans une lettre de la marquise du Deffand, Marie de Vichy-Chamrond alors âgée de 74 ans, à l'homme politique et écrivain anglais Horace Walpole. Elle y écrit ceci :

« Vous saurez que j'ai passé une nuit blanche, mais si blanche, que depuis deux heures après minuit que je me suis couchée, jusqu'à trois heures après-midi que je vous écris, je n'ai pas exactement fermé la paupière ; c'est la plus forte insomnie que j'ai jamais eue. »

Comme il ne semble pas exister de traces antérieures dans la littérature française, certains auteurs émettent l'hypothèse que c'est elle qui a inventé ce terme. Mais comme on le trouve dans d'autres ouvrages postérieurs moins d'un an et demi après (voir l'exemple), il n'est pas certain que cela soit le cas.

Nous allons commencer par la proposition la moins originale mais probablement la plus véridique.

Vous n'êtes pas sans savoir que, dans notre belle langue, le qualificatif *blanc* indique très souvent un manque.

Et si vous en doutez, il vous suffit de vous rappeler les expressions *voix blanche* (pour une voix sans timbre), *tir à blanc* (tir qui se fait sans balle), *examen blanc* (examen dont les résultats sont sans conséquence sur le classement), *mariage blanc* (mariage sans union sexuelle) ou, pour clore une liste non exhaustive, *faire chou blanc* pour indiquer une absence de résultat. De ces exemples, et même sans connaître le sens de l'expression, il est assez facile d'imaginer qu'une nuit blanche est simplement une nuit sans sommeil.

Bien entendu, on peut trouver quelques autres explications, en particulier sur Internet où la plus répandue, et certainement la plus fausse, évoque les chevaliers qui, la nuit précédant leur adoubement, devaient rester éveillés dans une tenue entièrement blanche. Mais si cette explication était la bonne, il faudrait expliquer pourquoi il a alors fallu attendre la deuxième moitié du XVIII^e siècle pour trouver la première trace écrite de cette expression, plusieurs siècles après cette coutume de chevalerie.

Toutefois, une autre hypothèse, nettement plus vraisemblable, cette fois, car elle respecte la chronologie, nous vient de Saint-Pétersbourg, en Russie.

À l'époque du règne d'Élisabeth, puis de Catherine II, la cour royale dans cette ville – qui je le rappelle, était alors la capitale du pays – était fréquentée par de nombreux Français, en été principalement. Or, à cette époque de l'année et à cette latitude, les nuits sont loin d'être vraiment noires, le soleil ne se couchant jamais complètement.

Et dans ces années-là, tradition perpétuée actuellement par le festival des Nuits blanches de Saint-Pétersbourg, la vie « nocturne » battait son plein. Autant dire que ceux qui participaient aux bals et autres fêtes tardives passaient des nuits doublement blanches : à la fois, par l'absence de sommeil et par la luminosité de la nuit.

Il se peut donc tout à fait que le terme russe « БЕЛЫЕ НОЧИ » (nuits blanches) ait été rapporté et popularisé chez nous par les Français qui passaient du bon temps là-bas.

“ **Voilà une cascade de sottises qui donnera beau jeu aux rieurs, et que je recommande à votre bonne humeur et à vos nuits blanches à force de rire. Tâchez pourtant, tout en riant, de dormir un peu.** ”

VOLTAIRE – *Correspondance avec M. d'Alembert* – 1821

723 UNE PAROLE D'ÉVANGILE

Une vérité incontestable.

Dans *Jésus en son temps*, Henri Petiot dit Daniel-Rops a écrit : « L'expression célèbre, "évangile selon..." ne veut rien dire d'autre qu'affirmer cette indissociable unité... Il n'y a vraiment qu'un seul Évangile, une seule bonne nouvelle devant laquelle s'effacent humblement ceux qui en sont les témoins et les hérauts. Les documents et les expressions peuvent varier, le message reste unique, indiscutable, comme la parole même de Dieu. »

Autrement dit, ce qui est écrit dans les Évangiles (qui relatent selon des perspectives un peu différentes la vie et le message de Jésus-Christ) est la Vérité complètement incontestable.

Daniel-Rops ne fait qu'affirmer, après bien d'autres, ce que croient les catholiques fervents et qui a fait naître cette expression qui dit qu'une *parole d'évangile* est une chose sûre et indiscutable.

Autrefois, l'expression se disait aussi *mot d'évangile*.

Parmi ces paroles, certaines sont devenues célèbres ; par exemple :

- Il faut bien que genèse se passe (L'Éclésiaste).
- Les pommiers seront les derniers (Ève).
- Arche ou crève ! (Noé).
- Vivement ce soir qu'on se touche (Onan).
- Jésus, t'es naze, arrête ! (Pierre au Jardin des Oliviers).

Cette expression est souvent employée à la forme négative comme *tout ce qu'il dit n'est pas parole d'évangile* pour dire « il ne faut pas croire tout ce qu'il dit ». Et le précédent paragraphe en est une parfaite illustration...

“ **Plusieurs voyageurs ont remarqué que dans le clergé grec, on ne trouvait guère de gens instruits que parmi les évêques. Je ne vous répéterai point tout ce que nous a débité le cénobite du mont Athos. Nos marins grecs croyaient tout ce qu'il disait comme parole d'évangile, et montraient un grand respect pour sa personne.** ”

Joseph-François MICHAUD, Baptistin POUJOLAT – *Correspondance d'Orient, 1830-1831* – 1834

“ **Si vous voyez la chauve-souris tracer dans l'air des cercles nocturnes autour d'une maison, hâtez-vous d'en déloger. Car aussi vrai que parole d'évangile, un méchant doit y mettre le feu.** ”

Louis-Antoine-François de MARCHANGY – *Tristan le voyageur, ou la France au XIV^e siècle* – 1825

732 MONTRER PATTE BLANCHE

Donner un signe de reconnaissance, une autorisation pour pouvoir entrer dans un lieu ou participer à une assemblée.

Il paraît que le mot *patte* vient de l'illyrien, groupe de langues parlées par un peuple qui vivait à l'Antiquité dans une zone située entre la côte dalmate (en Croatie actuelle) et les régions côtières de l'Albanie. Les Albanais sont d'ailleurs considérés comme les descendants des Illyriens.

Quel rapport avec la patte blanche, me direz-vous ?

Eh bien, sans le mot *patte*, il n'y aurait pas eu cette expression. Nous devons donc une fière chandelle aux Illyriens. Ayons une pensée émue pour eux qui, contrairement aux Thraces, n'en ont pas laissé beaucoup.

Si, comme son nom l'indique, l'Illyrien moyen ne lisait vraiment pas beaucoup, ce n'était pas du tout le cas de Jean de La Fontaine.

Et ce dernier écrivait, aussi. C'est d'ailleurs encore lui qui a popularisé cette expression dans sa fable « Le loup, la Chèvre et le Chevreau » (à la trame très inspirée par Ésope, comme bien souvent) dans laquelle la patte blanche est celle que le chevreau, laissé seul à la maison par sa mère (qui a les pattes blanches), demande au visiteur (le loup) de montrer s'il veut se faire ouvrir. Celui-ci, avec ses pattes noires ou grises, s'en trouve fort marri car, du coup, il ne peut croquer le chevreau.

Certains situent l'origine de cette expression dans le conte *Le Loup et les sept Chevreaux* des frères Grimm.

Mais il y a de quoi faire la « grimface » quand on sait que les deux frangins ont vécu environ un siècle et demi après notre Jeannot national.

Et, bien que l'histoire officielle ne le dise pas, c'est peut-être bien après cette cruelle déception que le loup, pour se consoler, s'en est allé tirer la chevillette, faire choir la bobinette, puis croquer la mère-grand du petit chaperon rouge.

“ Tu n'étais pas là, mon ami. On avait eu soin de mettre des factionnaires aux portes, de retirer les clés, si bien qu'on ne parvenait qu'à grand-peine dans la salle à moitié pleine, et que quiconque ne pouvait pas montrer patte blanche à la porte, était impitoyablement refusé. ”

Louis ULBACH – *Lettres à Jacques Souffrant, ouvrier* – 1851

980 SACRIFIER À VÉNUS

Faire l'amour.

Il existe quelques rares formes de sacrifice auxquelles on se soumet bien volontiers, sans aucune appréhension. Et le sacrifice à Vénus en fait incontestablement partie.

Et si, avant d'entrer dans le vif du sujet, je vous parle de maladies vénériennes (même si, en général, c'est après être entré dans le vif du sujet qu'on les attrape), ce n'est pas pour vous convaincre de sortir couvert, mais simplement pour rappeler que *vénérien* est un qualificatif qui nous vient par le latin du nom de cette chère Vénus, la déesse de l'amour ; et rappeler également qu'on appelait aussi ce genre de maladie « un coup de pied de Vénus ». Plutôt très mal placé, le coup de pied !

Le lien entre Vénus et le fait de faire l'amour paraît clair quand on connaît cette attribution de la déesse, mais on peut se demander en quoi s'adonner au plaisir sexuel est un sacrifice.

En fait, *sacrifier* nous vient au XII^e siècle du latin *sacrificare* qui voulait dire « offrir en sacrifice à une divinité », lui-même issu de *sacrum facere* pour « faire une cérémonie sacrée ».

Mais ce n'est qu'au XVII^e siècle que, parmi ses emplois figurés, le verbe construit avec la préposition *à* prend la signification de « faire la volonté de ». Et là, tout s'éclaire : en effet, *sacrifier à Vénus* veut alors dire « faire la volonté de Vénus », l'incitatrice à la fornication, peut-être avec une connotation ironique pour le grand sacrifice que cela implique.

Cette expression, qui semble dater du début du XIX^e siècle, avec le sens indiqué (puisqu'on faisait autrefois de véritables sacrifices à Vénus), est un peu tombée dans l'oubli, contrairement à ce qu'elle signifie.

“ Il est passé aujourd'hui en oracle divin, ce mot de Luther, qu'il n'est pas plus possible de retenir son envie que sa salive ; ni plus facile à l'homme et à la femme de se passer l'un de l'autre, qu'à l'un ou l'autre de se passer de boire et de manger. Impossible, entendez-vous chanter de tous côtés et sur tous les tons, de ne pas sacrifier à Vénus dès qu'on est d'âge. ”

L'Écho des vrais principes – 1829

Index

22

Vingt-deux (22) ! 1119

A

ABATTIS

Numéroter ses abattis 13

ABATTRE

À bride abattue 165

ABBAYE

L'abbaye de Monte-à-Regret 14

ABLUTION

Faire ses ablutions 15

ABONDANCE

La corne d'abondance 324

ABONNÉ

Être aux abonnés absents 16

ABOYER

Les chiens aboient et la caravane passe 271

ABSENT

Être aux abonnés absents 16

ACCOUCHER

La montagne accouche d'une souris 713

ACCUSER

Accuser réception 17

ACHETER

Acheter / Vendre chat en poche 240

ACQUIT

Par acquit de conscience 18

ADAM

Ne connaître ni d'Ève, ni d'Adam 466

ADORER

Adorer le veau d'or 1092

Les numéros renvoient aux pages.

AFFAIRE

L'affaire est dans le sac 990

AFFIRMER

Affirmer mordicus 717

AIGUILLE

Chercher une aiguille dans une botte / meule de foin 19

De fil en aiguille 495

Vouloir faire passer un chameau par le chas d'une aiguille 227

AIR

Il y a de l'orage dans l'air 774

Ne pas manquer d'air 541

Se foutre en l'air 20

S'envoyer en l'air 450

Sur l'air des lampions 613

Un monte-en-l'air 714

AISÉ

La critique est aisée, mais l'art est difficile 364

ALBION

La perfide Albion 21

ALEA JACTA EST

Alea jacta est 22

ALFRED

T'as le bonjour d'Alfred 23

ALLEMAND

Une querelle d'Allemand 948

ALLER

Aller à Canossa 193

Aller à la selle 1006

Aller (à quelqu'un) comme un tablier à une vache / comme des guêtres à un lapin 1081

Aller au charbon 237

Aller aux fraises 518

Aller à vau-l'eau 1091

Aller / battre à Niort 745

Aller se faire voir chez les Grecs 552

Aller traire les poules 921

INDEX

- Ne pas y aller de main morte **664**
Ne pas y aller par quatre chemins **250**
Qui va piano va sano **846**
S'en aller / Tourner en eau de boudin **142**
- ALLÔ**
Allô **24**
- ALLUMER**
Allumer / Ouvrir ses quinquets **954**
- ALOÏ**
De bon / mauvais aloï **25**
- ALPHA**
L'alpha et l'oméga **26**
- AMASSER**
Pierre qui roule n'amasse pas mousse **860**
- AMBULANCE**
Tirer sur l'ambulance **27**
- ÂME**
Vendre / Donner son âme au diable **28**
- AMENDE**
Faire amende honorable **29**
- AMI**
Amis jusqu'aux autels / jusqu'à la bourse
30
- AMOUREUX**
Tomber enceinte / malade / amoureux...
1061
- AMUSER**
Amuser / Épater la galerie **529**
- AN**
Bon an, mal an **31**
S'en moquer comme de l'an quarante **944**
- ÂNE**
Être comme l'âne de Buridan **32**
Passer / Sauter du coq à l'âne **314**
Pour un point, Martin perdit son âne **33**
Tuer un âne à coups de figues (molles)
493
- ANGE**
Être aux anges **35**
Un ange passe ! **36**
- ANGLAIS**
Les Anglais ont débarqué **37**
- ANGOISSE**
Avaler des poires d'angoisse **889**
- ANGUILLE**
Il y a anguille sous roche **38**
- APLATIR**
Se comporter / S'aplatir comme une
carpette **208**
- APOTHICAIRE**
Un compte d'apothicaire **40**
- APPAREIL**
Dans le plus simple appareil **41**
- APPELER**
Appeler un chat un chat **241**
Se faire appeler Arthur **53**
- APPORTER**
Apporter des oranges (à quelqu'un) **775**
- APPUYER**
Appuyer sur le champignon **229**
- ARABE**
Le téléphone arabe **1046**
- ARBITRE**
Le libre arbitre **43**
- ARBRE**
L'arbre qui cache la forêt **44**
- ARGENT**
Blanchir de l'argent **121**
Jeter l'argent par les fenêtres **479**
L'argent n'a pas d'odeur **45**
Né avec une cuillère d'argent dans la
bouche **370**
Vouloir le beurre et l'argent du beurre
110
- ARIANE**
Un fil d'Ariane **496**
- ARLÉSIENNE**
Une arlésienne **46**
- ARME**
Passer l'arme à gauche **47**
Une arme blanche **120**
- ARRACHE-PIED**
D'arrache-pied **48**

Les numéros renvoient aux pages.

- ARRACHEUR**
Mentir comme un arracheur de dents 399
- ARRÊT**
Signer son arrêt de mort 49
- ARRÊTER**
Arrête ton char (Ben-Hur) ! 236
- ARRIÈRE-BAN**
Convoquer le ban et l'arrière-ban 78
- ARRIVER**
Arriver comme les carabiniers 200
- ART**
C'est du grand art 50
La critique est aisée, mais l'art est difficile 364
L'enfance de l'art 50
Un homme de l'art 50
- ARTABAN**
Fier comme Artaban 52
- ARTHUR**
Se faire appeler Arthur 53
- ARTICLE**
À l'article de la mort 54
- AS**
Être un as 55
Un as de pique 56
- ASSIETTE**
L'assiette au beurre 57
Ne pas être dans son assiette 59
- ASSIS**
Scier la branche sur laquelle on est assis 156
- ASTIQUER**
Se polir / S'astiquer la colonne 891
- ATTACHER**
Ne pas attacher son chien avec des saucisses 273
- ATTEINDRE**
La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe 93
- ATTENDRE**
Attendre sous l'orme 778
- ATTIRER**
S'attirer les foudres (de quelqu'un) 514
- ATTRAPER**
On n'attrape pas les mouches avec du vinaigre 725
- AUBERGE**
Ne pas être sorti de l'auberge 60
Une auberge espagnole 61
- AUGIAS**
Nettoyer les écuries d'Augias 438
- AUGURE**
De bon / mauvais augure 62
- AUNE**
Mesurer à l'aune de... 63
- AUTANT**
Autant / Au temps pour moi 1048
- AUTEL**
Amis jusqu'aux autels / jusqu'à la bourse 30
- AVALER**
Avaler des couleuvres 339
Avaler des poires d'angoisse 889
- AVANCER**
Faire avancer le schmilblick 1001
- AVARICE**
Au diable l'avarice ! 404
- AVERTI**
Un homme averti en vaut deux 579
- AVOCAT**
L'avocat du diable 64
- AVRIL**
Un poisson d'avril 895
- AZIMUT**
Tous azimuts 65

B

- BABA**
Être / Rester baba 67
L'avoir dans le baba 68

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

BABEL

Une tour de Babel 69

BADERNE

Une vieille baderne 70

BADIN

À plein badin 71

BAGAGE

Plier bagage 72

BAIL

Ça fait un bail 73

BAILLER

La bailler belle / bonne 74

BÂILLER

Bayer / Bâiller aux corneilles 327

BAIN

Jeter le bébé avec l'eau du bain 96

BAISER

Un baiser de Judas 75

BAISSER

Baisser pavillon – Mettre pavillon bas 819

BALAI

Rôtir le balai 979

BALANCER

Balancer / Envoyer la sauce 999

BALEINE

Rire / Rigoler / Se marrer comme une baleine 76

BALLE

La balle est dans votre camp ! 77

Peau de balle 823

Un enfant de la balle 446

BAN

Convoquer le ban et l'arrière-ban 78

Ouvrir / Fermer le ban 79

BANANE

Glisser une peau de banane 876

BANANIER

Une république bananière 80

BANNIÈRE

La croix et la bannière 365

BAROUD

Un baroud d'honneur 81

BARRE

Avoir barre sur quelqu'un 82

BARRÉ

Être mal barré 84

BAS, BASSE

Baisser pavillon / Mettre pavillon bas 819

Faire main basse sur (quelque chose) 663

Une messe basse 699

BASKET

Lâcher les baskets / la grappe 85

BASQUE

Coller aux basques 86

BASSINER

Bassiner quelqu'un 87

BASSINET

Cracher au bassinnet 88

BÂT

Savoir où le bât blesse 89

BATAILLE

En bataille 90

BATH

C'est bath ! 91

BÂTON

Mener une vie de bâton de chaise 92

BATTRE

Aller / Battre à Niort 745

Battre en brèche 162

Battre la campagne 188

Battre le briquet 166

Battre sa coulpe 340

Battre son plein 881

S'en battre l'œil 315

Vaincre / Battre à plate(s) couture(s) 356

BAUDET

Crier haro (sur le baudet) 571

BAVE

La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe 93

BAVETTE

Tailler une bavette 94

Les numéros renvoient aux pages.

- BAYER**
Bayer / Bâiller aux corneilles 327
- BEAU, BELLE**
À belles dents 397
Avoir de beaux restes 967
Ça me fait une belle jambe 594
Dans de beaux draps 423
Jouer / Faire la belle 95
L'échapper belle 431
- BÉBÉ**
Jeter le bébé avec l'eau du bain 96
- BEC**
Clouer le bec 291
Se défendre bec et ongles 98
Tomber sur un bec 99
- BÉGUIN**
Avoir le béguin 100
- BÉNÉDICTIN**
Un travail de bénédictin 102
- BEN-HUR**
Arrête ton char (Ben-Hur)! 236
- BÉNITIÈRE**
Une grenouille de bénitier 555
- BENJAMIN**
Le benjamin (de la famille, de l'équipe...) 103
- BÉRÉZINA**
C'est la Bérézina 104
- BERGER**
La réponse du berger à la bergère 105
- BERLUE**
Avoir la berlue 106
- BESOIN**
Pas besoin de sortir de Saint-Cyr / Polytechnique pour... 1021
- BÊTE**
Chercher la petite bête 107
Une bête de somme 1019
- BEURRE**
Compter pour du beurre 108
L'assiette au beurre 57
Mettre du beurre dans les épinards 109
- Vouloir le beurre et l'argent du beurre 110
- BEURRÉ**
Beurré (comme un p'tit Lu) 111
- BIBLIQUEMENT**
Connaître bibliquement 112
- BILE**
Se faire de la bile 113
- BILLARD**
Passer sur le billard 114
- BILLET**
En donner son billet 115
- BISCUIT**
Tremper son biscuit 116
- BISQUER**
Bisque ! Bisque ! Rage ! 117
- BITURE**
Prendre une biture 118
- BLACKBOULER**
Se faire blackbouler 119
- BLANC, BLANCHE**
Cousu de fil blanc 494
De but en blanc 175
Donner carte blanche 213
Être connu comme le loup blanc 645
La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe 93
Montrer patte blanche 816
Se faire des cheveux (blancs) / de la mousse 262
Une arme blanche 120
Une nuit blanche 756
- BLANCHIR**
Blanchir de l'argent 121
Blanchir sous le harnais 570
- BLÉ**
Fauché (comme les blés) 475
- BLESSER**
Savoir où le bât blesse 89
- BLEU**
Un bleu / bleu-bite 123
Un cordon bleu 323

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

BLEU-BITE

Un bleu / bleu-bite 123

BŒUF

Faire un bœuf 124

Mettre la charrue avant les bœufs 238

Un vent à décorner les bœufs 125

BŒUF-CAROTTES

Les bœuf-carottes 127

BOIRE

Boire à tire-larigot 1057

Boire le calice jusqu'à la lie 185

Boire un canon / un coup 192

La mer à boire 691

BOIS

Déménager à la cloche de bois 287

Faire flèche de tout bois 503

La langue de bois 616

Manger avec les chevaux de bois 255

Un cautère / emplâtre sur une jambe de bois 219

Un chèque en bois 252

Une volée (de bois vert) 1125

BOÎTE

La boîte de Pandore 796

Mettre en boîte 128

BOL

Avoir du cul / du pot / du bol 372

BON, BONNE

À la bonne franquette 523

Avoir bon pied bon œil 849

Avoir quelqu'un à la bonne 129

Bon comme la romaine 975

Bon sang ! 996

Bon sang ne peut / ne saurait mentir 997

Bon vent ! 1098

De bon / mauvais poil 886

De bonne / mauvaise foi 507

Frappé / Marqué au coin du bon sens 298

Une bonne pioche 868

BONHEUR

Au petit bonheur (la chance) 130

BONJOUR

T'as le bonjour d'Alfred 23

BONNET

Jeter son bonnet par-dessus les moulins 131

BORDÉ

Avoir le cul bordé de nouilles 373

BOSSE

Avoir la bosse de... 133

BOSSU

Rire / Rigoler / Se marrer comme un bossu 134

BOTTE

Chercher une aiguille dans une botte / meule de foin 19

Mettre / Avoir du foin dans ses bottes 509

Proposer la botte (à une femme) 135

BOTTER

Botter en touche 1065

Ça me botte ! 136

BOUC

Un bouc émissaire 137

BOUCHE

À cheval donné on ne regarde pas la bride / la bouche / les dents 253

Avoir / Mettre l'eau à la bouche 138

Faire la fine bouche 139

Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler 615

Motus et bouche cousue 721

Né avec une cuillère d'argent dans la bouche 370

BOUCHÉ

Bouché à l'émeri 441

BOUCHÉE

Mettre les bouchées doubles 140

BOUCHON

Pousser le bouchon un peu loin 141

BOUDIN

S'en aller / Tourner en eau de boudin 142

BOUFFER

Manger / Bouffer comme un chancre 230

BOUILLIE

De la bouillie pour les chats 143

BOUILLON

Un bouillon d'onze heures 144

Les numéros renvoient aux pages.

BOULE

Mystère et boule de gomme 736

BOULET

Tirer à boulets rouges 145

BOURDON

Avoir le bourdon 146

BOURRE

Se tirer la bourre 147

BOURRÉ

Bourré comme un coing 148

BOURRER

Bourrer le mou 722

BOURSE

Amis jusqu'aux autels / jusqu'à la bourse
30

Sans bourse délier 149

BOUSCULER

Ça se bouscule au portillon 906

BOUT

Au bout du rouleau 980

Des économies de bouts de chandelle 434

Le bout du tunnel 1077

Mettre les bouts 150

Par le petit bout de la lorgnette 643

BOUTE-EN-TRAIN

Un boute-en-train 151

BOUTEILLE

La bouteille à l'encre 152

La dive bouteille 153

Y a pas à tortiller du cul (pour chier droit
dans une bouteille) 1064

BRANCARD

Ruer dans les brancards 154

BRANCHE

Salut, vieille branche ! 155

Scier la branche sur laquelle on est assis
156

BRANLE-BAS

Un branle-bas de combat 157

BRANLER

Branler dans le manche 671

BRAS

À bras raccourcis 158

Avoir le bras long 159

Coûter un bras 160

Être dans les bras de Morphée 718

BRÈCHE

Battre en brèche 162

BREST

Tonnerre de Brest ! 1062

BRETAGNE

À la mode de Bretagne 163

BRETON

Comme la vérole sur le bas clergé
(espagnol / breton) 1109

BRÈVE

Une brève de comptoir 164

BRIDE

À bride abattue 165

À cheval donné on ne regarde pas la bride /
la bouche / les dents 253

BRIQUET

Battre le briquet 166

BRISER

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se
casse / brise 368

BRONZE

Couler un bronze 168

BROSSER

Tu peux (toujours) te brosser 169

BRUIT

Cela va faire du bruit dans Landerneau
170

BRÛLER

Brûler ses vaisseaux 1090

Griller / Brûler un feu 487

Le torchon brûle 1063

BRUT

Brut de décoffrage / de fonderie 172

BUFFET

Danser devant le buffet 173

BUISSONNIÈRE

Faire l'école buissonnière 433

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

BULLE

Coincer la bulle 174

BURIDAN

Être comme l'âne de Buridan 32

BUT

De but en blanc 175

C

CACA

Faire un caca nerveux 177

CACHÉ

La partie cachée / immergée de l'iceberg
587

CACHER

L'arbre qui cache la forêt 44

CADAVRE

Avoir un cadavre dans le placard 178

CADET

C'est le cadet de mes soucis 179

CAFÉ

C'est fort de café 180
Le café du pauvre 181

CAFETIÈRE

Yoyoter de la cafetière / la touffe 182

CAILLER

Se cailler les miches / les meules 183

CALENDE

Aux calendes grecques 184

CALICE

Boire le calice jusqu'à la lie 185

CALUMET

Fumer le calumet de la paix 186

CAMP

La balle est dans votre camp ! 77

CAMPAGNE

Battre la campagne 188

Les numéros renvoient aux pages.

CANARD

Il ne faut pas prendre les enfants du bon
Dieu pour des canards sauvages ! 189
Ne pas casser trois pattes à un canard 190
Prendre / Sucrer un canard 191

CANON

Boire un canon / un coup 192

CANOSSA

Aller à Canossa 193

CANTONADE

Parler à la cantonade 194

CAPITAINE

Un capitaine d'industrie 195

CAPITOLE

Il n'y a pas loin du Capitole à la Roche
Tarpéienne 197

CAPOUE

Les délices de Capoue 393

CAQUE

La caque sent toujours le hareng 198

CAQUET

Rabattre / Rabaisser le caquet 199

CARABINIER

Arriver comme les carabiniers 200

CARACOLER

Caracoler en tête 201

CARAFE

En carafe 202

CARAT

Le dernier carat 203

CARAVANE

Les chiens aboient et la caravane passe 271

CAROTTE

Les carottes sont cuites 204

CARPE

Muet comme une carpe 206

CARPE DIEM

Carpe diem 207

CARPETTE

Se comporter / S'aplatir comme une
carpette 208

CARRÉ

Défendre son pré carré 930

CARREAU

Se tenir à carreau 209

Sur le carreau 211

CARROSSE

Rouler carrosse 212

CARTE

Donner carte blanche 213

CASAQUE

Tourner casaque 214

CASSER

Casser du sucre sur le dos (de quelqu'un) 1027

Ne pas casser pas trois pattes à un canard 190

On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs 771

(Se) casser la margoulette 676

Se casser la nénette 740

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse / brise 368

CASSEROLE

Chanter comme une seringue / une casserole 1011

Passer à la casserole 215

Traîner une casserole 216

CATHERINE

Coiffer sainte Catherine 217

CATIMINI

En catimini 218

CAUTÈRE

Un cautère / emplâtre sur une jambe de bois 219

CAUTION

Être sujet à caution 220

CAVIAR

Passer au caviar 221

CAVIARDER

Passer au caviar – Caviarder 221

CEINTURE

Se serrer la ceinture 222

CERISE

La cerise sur le gâteau 223

CÉSAR

La femme de César ne doit pas être soupçonnée 224

CHAGRIN

Se réduire comme une peau de chagrin 225

CHAIR

Ni chair ni poisson 226

CHAISE

Mener une vie de bâton de chaise 92

CHAMEAU

Vouloir faire passer un chameau par le chas d'une aiguille 227

CHAMPIGNON

Appuyer sur le champignon 229

Conduire le champignon au plancher 229

CHANCE

Au petit bonheur (la chance) 130

CHANCRE

Manger / Bouffer comme un chancre 230

CHANDELLE

Des économies de bouts de chandelle 434

Devoir une fière chandelle 231

Le jeu n'en vaut pas la chandelle 232

Tenir la chandelle 233

CHANGER

Changer de crèmerie 361

CHANTER

Chanter comme une seringue / une casserole 1011

CHAPEAU

Sur les chapeaux de roues 234

CHAPITRE

Avoir voix au chapitre 235

CHAR

Arrête ton char (Ben-Hur) ! 236

CHARBON

Aller au charbon 237

Les numéros renvoient aux pages.

CHARBONNIER

Avoir la foi du charbonnier 506

CHARGER

Charger la mule 733

CHARITÉ

C'est l'hôpital qui se moque de la charité 581

CHARRUE

Mettre la charrue avant les bœufs 238

CHARYBDE

Tomber de Charybde en Scylla 239

CHAS

Vouloir faire passer un chameau par le chas d'une aiguille 227

CHASSE

Une chasse aux sorcières 1020

CHASSER

Chassez le naturel, il revient au galop 739

CHAT

Acheter / Vendre chat en poche 240

Appeler un chat un chat 241

Avoir d'autres chats à fouetter 242

Avoir un chat dans la gorge 243

Chat échaudé craint l'eau froide 432

De la bouillie pour les chats 143

Donner sa langue au chat 614

Il n'y a pas un chat 244

Les chiens ne font pas des chats 270

CHATOUILLER

Se chatouiller le poireau 891

CHAUD, CHAUDE

Refiler la patate chaude 812

Tenir les pieds chauds / au chaud 245

Un chaud lapin 246

CHAUFFER

Chauffe, Marcel ! 247

Faites chauffer la colle ! 300

CHAUSSURE

Trouver chaussure à son pied 249

CHEMIN

Ne pas y aller par quatre chemins 250

Tous les chemins mènent à Rome 251

Trouver son chemin de Damas 383

CHÈQUE

Un chèque en bois 252

CHERCHER

Chercher des noises 752

Chercher la petite bête 107

Chercher une aiguille dans une botte / meule de foin 19

Cherchez la femme ! 478

CHEVAL

À cheval donné on ne regarde pas la bride / la bouche / les dents 253

Être à cheval sur... 254

Manger avec les chevaux de bois 255

Monter sur ses grands chevaux 256

Un cheval de Troie 257

CHEVALIER

Un chevalier d'industrie 258

CHEVEU

Comme un cheveu sur / dans la soupe 260

Couper les cheveux en quatre 261

Se faire des cheveux (blancs) / de la mousse 262

CHEVILLE

En cheville (avec quelqu'un) 263

La cheville ouvrière 264

CHÈVRE

Faire devenir chèvre 265

Ménager la chèvre et le chou 266

CHICHEMENT

Vivre chichement 267

CHIEN

C'est le chien de Jean de Nivelle (il s'enfuit quand on l'appelle) 268

Le premier chien coiffé 269

Les chiens aboient et la caravane passe 271

Les chiens ne font pas des chats 270

Ne pas attacher son chien avec des saucisses 273

Un chien de commissaire 274

Un chien regarde bien un évêque 275

Un temps de chien 276

CHIER

Ne pas nous en chier une pendule 827

Les numéros renvoient aux pages.

- Y a pas à tortiller du cul (pour chier droit dans une bouteille) **1064**
- CHIFFE**
Une chiffie molle **277**
- CHIGNON**
Se crêper le chignon **278**
- CHIMÈNE**
Avoir les yeux de Chimène **279**
- CHINOIS**
C'est de l'hébreu / du chinois / de l'iroquois **572**
- CHOCOLAT**
Être chocolat **280**
- CHOIX**
Un choix cornélien **328**
- CHOU**
Ménager la chèvre et le chou **266**
- CHRÉTIEN**
Un étouffe-chrétien **464**
- CHRONIQUE**
Défrayer la chronique **281**
- CIEL**
(Ravi) au septième ciel **282**
- CINQ**
En cinq sec **1004**
- CIRÉ**
Comme un pet sur une toile cirée **835**
- CLAIR**
Mettre / Tirer au clair **283**
- CLAQUE**
Prendre ses cliques et ses claques **286**
- CLÉ**
Mettre la clé sous la porte **284**
- CLERC**
Être (un) grand clerc **285**
- CLERGÉ**
Comme la vérole sur le bas clergé (espagnol / breton) **1109**
- CLIQUE**
Prendre ses cliques et ses claques **286**
- CLOCHE**
Déménager à la cloche de bois **287**
Se taper la cloche **288**
Sonner les cloches (à quelqu'un) **289**
- CLOPE**
Fumer une sèche / une clope **527**
- CLOS**
À huis clos **586**
- CLOU**
Le clou **712**
River son clou (à quelqu'un) **290**
- CLOUER**
Clouer le bec **291**
- COALTAR**
Dans le coaltar / coltar **292**
- COCHE**
La mouche du coche **724**
Manquer / Rater le coche **293**
- COCHON**
Donner de la confiture à un cochon **311**
Se demander si c'est du lard ou du cochon **621**
- COCOTIER**
Décrocher la timbale / le coquetier / le cocotier **1055**
- COCU**
Avoir une veine de cocu / pendu **1093**
- CŒUR**
Avoir le cœur sur la main **294**
En avoir gros sur le cœur / l'estomac / la patate **558**
Haut les cœurs ! **295**
- COIFFÉ**
Être coiffé au / sur le poteau **296**
Le premier chien coiffé **269**
- COIFFER**
Coiffer sainte Catherine **217**
- COIN**
Aux quatre coins de... **297**
Frappé / Marqué au coin du bon sens **298**
- COINCER**
Coincer la bulle **174**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

COING

Bourré comme un coing 148

COLIN-TAMPON

S'en moquer comme de colin-tampon 299

COLLE

Faites chauffer la colle ! 300

COLLER

Coller aux basques 86

COLLET

Collet monté 301

COLLIMATEUR

Dans le collimateur 302

COLOMBE

La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe 93

COLONNE

Se polir / S'astiquer la colonne 891

COLTAR

Dans le coaltar / coltar 292

COMBAT

Un branle-bas de combat 157

Un combat homérique 578

COMBATTANT

Le parcours du combattant 805

COMMISSAIRE

Un chien de commissaire 274

COMPAS

Avoir le compas dans l'œil 303

COMPLEXE

Le complexe d'Œdipe 304

COMPORTEUR

Se comporter / S'aplatir comme une carpette 208

COMPTE

Régler son compte (à quelqu'un) 306

Un compte d'apothicaire 40

COMPTEUR

Compter pour du beurre 108

COMPTOIR

Une brève de comptoir 164

Les numéros renvoient aux pages.

CON

Con comme la lune 649

CONCERT

De concert 307

CONDUIRE

Conduire le champignon au plancher 229

CONDUITE

Faire une conduite de Grenoble 309

CONFESSION

On lui donnerait le bon Dieu sans confession 310

CONFITURE

Donner de la confiture à un cochon 311

CONGRU

La portion congrue 907

CONNAÎTRE

Connaître bibliquement 112

Ne connaître ni d'Ève, ni d'Adam 466

CONNU

Être connu comme le loup blanc 645

CONSCIENCE

Par acquit de conscience 18

CONSERVE

De conserve 307

CONTER

Conter fleurette 504

CONTINUITÉ

Une solution de continuité 1018

CONTRE

Envers et contre tous / tout 448

CONVOLER

Convoler en justes noces 747

CONVOQUER

Convoquer le ban et l'arrière-ban 78

COPIE

Revoir sa copie 312

COQ

Comme un coq en pâte 313

Passer / Sauter du coq à l'âne 314

COQUETIER

Décrocher la timbale / le coquetier / le cocotier 1055

COQUILLARD

S'en tamponner le coquillard 315

COR

À cor et à cri 317

CORBEAU

Un corbeau 318

CORDE

Hommes / Gens de sac et de corde 989

La corde au cou 320

Tenir la corde 321

Tirer les vers du nez 319

Tomber des hallebardes / des cordes 567

CORDON

Tenir les cordons du poêle 322

Un cordon bleu 323

CORNE

La corne d'abondance 324

Porter / Planter des cornes 326

Prendre le taureau par les cornes 1044

CORNEILLE

Bayer / Bâiller aux corneilles 327

CORNÉLIEN

Un choix cornélien 328

CORPS

À son corps défendant 329

CORSER

Ça se corse ! 330

CORVÉABLE

(Taillable et) corvéable à merci 331

COTE

Avoir la cote 332

CÔTE

À la côte 333

COTON

Filer un mauvais coton 334

COU

La corde au cou 320

Prendre ses jambes à son cou 596

COUCHER

Avoir un nom à coucher dehors 753

COUCHEUR

Un mauvais coucheur 335

COUCOU

Maigre comme un coucou 336

COUDE

L'huile de coude 585

COUDÉE

Avoir les coudées franches 337

COUFFIN

Patin couffin 813

COUILLE

Avoir des couilles 338

Coûter la peau des couilles 821

COULER

Couler un bronze 168

Se la couler douce 420

COULEUR

Des goûts et des couleurs, on ne dispute / discute pas 544

COULEUVRE

Avaler des coulevres 339

COULPE

Battre sa coulpe 340

COUP

Avoir un coup de pompe 901

Boire un canon / un coup 192

En deux coups de cuillère à pot 369

En deux coups les gros 341

Faire le coup du père François 342

Sans coup férir 343

Tirer son coup 344

Tuer un âne à coups de figues (molles) 493

Un coup de fil 345

Un coup de Jarnac 598

Un coup de main 667

Un coup de pied en vache 1087

Un coup de semonce 1008

Un coup de tabac 1033

Un coup de Trafalgar 1069

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

COUPE

- Être sous la coupe (de quelqu'un) 347
- Il y a loin de la coupe aux lèvres 348
- Une coupe sombre 349

COUPER

- Couper les cheveux en quatre 261
- Couper le sifflet 1014
- Couper l'herbe sous le pied 573

COUPERET

- Tomber comme un couperet 350

COUR

- Faire la cour (à quelqu'un) 351
- La cour des grands 352
- Une cour des Miracles 706

COURANT

- Être au courant 353
- Être monnaie courante 709

COURIR

- Courir le guilledou 562
- Courir plusieurs lièvres à la fois 635
- Courir / Taper sur le système / le haricot 568
- Mieux vaut tenir que courir 1051

COUSIN

- Cousin germain / issu de germain 535
- Le roi n'est pas son cousin 972

COUSU

- Cousu de fil blanc 494
- Motus et bouche cousue 721

COÛTER

- Coûter la peau des couilles 821
- Coûter la peau des fesses 821
- Coûter la peau du cul 821
- Coûter les yeux de la tête 821
- Coûter un bras 160

COUTUME

- Une fois n'est pas coutume 354

COUTUMIER

- Être coutumier du fait 354

COUTURE

- Le (petit) doigt sur la couture du pantalon 355
- Vaincre / Battre à plate(s) couture(s) 356

CRABE

- Un panier de crabes 357

CRACHER

- Cracher au bassinet 88

CRAINDRE

- Chat échaudé craint l'eau froide 432

CRAMPE

- Tirer sa crampe 358

CRAPAUD

- La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe 93

CRAVATE

- S'en jeter un derrière la cravate 359

CRÉMAILLÈRE

- Pendre la crémaillère 360

CRÈME

- Une tarte à la crème 1041

CRÈMERIE

- Changer de crèmerie 361

CRÊPER

- Se crêper le chignon 278

CRÉSUS

- Riche comme Crésus 362

CREUX

- Au creux de la vague 363

CREVER

- Crever / Avoir la dalle 379

CRI

- À cor et à cri 317
- Pousser des cris d'orfraie 777

CRIER

- Crier / Gueuler comme un putois 940
- Crier haro (sur le baudet) 571
- Sans crier gare 530

CRITIQUE

- La critique est aisée, mais l'art est difficile 364

CROCODILE

- Des larmes de crocodile 622

CROIRE

- Croire dur comme fer 480

Les numéros renvoient aux pages.

Se croire le premier moutardier du pape

731

Se croire sorti de la cuisse de Jupiter **371**

CROIX

La croix et la bannière **365**

CROQUE-MORT

Un croque-mort **366**

CROQUER

Croquer le marmot **678**

Un croque-mort **366**

CROUPIÈRE

Tailler des croupières **367**

CRUCHE

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse / brise **368**

CUCUL

Cucul la praline **929**

CUILLÈRE

En deux coups de cuillère à pot **369**

Né avec une cuillère d'argent dans la bouche **370**

CUISSE

Se croire sorti de la cuisse de Jupiter **371**

CUIT, CUITE

Les carottes sont cuites **204**

CUL

Avoir du cul / du pot / du bol **372**

Avoir le cul bordé de nouilles **373**

Avoir le feu au cul / au derrière **484**

Coûter la peau du cul **821**

Se peler le cul, le jonc **825**

Tirer au flanc / au cul **501**

Y a pas à tortiller du cul (pour chier droit dans une bouteille) **1064**

CULOTTE

Marquer à la culotte **374**

Pisser dans sa culotte / dans son froc **874**

Porter la culotte **375**

CURE

N'en avoir cure **376**

CURÉ

Il fait un temps de curé **377**

Les numéros renvoient aux pages.

CUTI

Virer sa cuti **378**

D

DALLE

Avoir la dalle en pente **381**

Crever / Avoir la dalle **379**

Que dalle **380**

Se rincer la dalle **381**

DAM

Au grand dam (de quelqu'un) **382**

DAMAS

Trouver son chemin de Damas **383**

DAMER

Damer le pion **869**

DAMOCLÈS

Une épée de Damoclès **384**

DANAÏDE

Le tonneau des Danaïdes **385**

DANSER

Danser devant le buffet **173**

DANSEUSE

Entretenir une danseuse **386**

DARE-DARE

Dare-dare **387**

DAUBE

C'est de la daube ! **388**

DAUPHIN

À l'usage du dauphin **389**

DÉ

Le dé en est jeté **22**

Les dés sont pipés **390**

DÉBARQUER

Les Anglais ont débarqué **37**

DÉBOTTÉ

Au débotté **392**

INDEX

DÉCOFFRAGE

Brut de décoffrage / de fonderie 172

DÉCORNER

Un vent à décorner les bœufs 125

DÉCROCHER

Décrocher la timbale / le coquetier / le cocotier 1055

Décrocher / Promettre / Demander la lune 650

DÉFENDRE

À son corps défendant 329

Défendre son pré carré 930

DÉFRAYER

Défrayer la chronique 281

DEHORS

Avoir un nom à coucher dehors 753

DÉLICE

Les délices de Capoue 393

DÉLIER

Sans bourse délier 149

DÉLUGE

Après moi le déluge ! 395

DEMAIN

Demain, on rase gratis ! 959

DEMANDER

Décrocher / Promettre / Demander la lune 650

Demander merci 692

Est-ce que je te demande si ta grand-mère fait du vélo ? 548

Se demander si c'est du lard ou du cochon 621

DÉMÉNAGER

Déménager à la cloche de bois 287

DÉMON

Le démon de midi 396

DENT

À belles dents 397

À cheval donné on ne regarde pas la bride / la bouche / les dents 253

Avoir une dent contre quelqu'un 398

Mentir comme un arracheur de dents 399

Ceil pour œil, dent pour dent 761

Quand les poules auront des dents 922

DERNIER

Le dernier carat 203

Un ouvrier de la onzième / dernière heure 785

DERRIÈRE

Avoir le feu au cul / au derrière 484

De derrière les fagots 469

Se retrouver / Être une main devant, une main derrière 665

DESSUS

Le dessus du panier 798

DÉTENTE

Dur / Long à la détente 400

DETTE

Qui paye ses dettes s'enrichit 401

DEUIL

Faire son deuil de 402

DEUX

Avoir les deux pieds dans le même sabot 986

En deux coups les gros 341

Les deux, mon Général ! 534

Nager entre deux eaux 430

Un homme averti en vaut deux 579

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras 1051

DEVANT

Se retrouver / Être une main devant, une main derrière 665

DEVENIR

Faire devenir chèvre 265

DEVOIR

Devoir une fière chandelle 231

La femme de César ne doit pas être soupçonnée 224

DÉVOLU

Jeter son dévolu 403

DIA

Tirer à hue et à dia 583

DIABLE

Au diable l'avarice ! 404

Les numéros renvoient aux pages.

Au diable vauvert **405**
 L'avocat du diable **64**
 Tirer le diable par la queue **407**
 Vendre / Donner son âme au diable **28**

DIEU

À Dieu ne plaise ! **409**
 Dieu reconnaîtra les siens **410**
 Il ne faut pas prendre les enfants du bon
 Dieu pour des canards sauvages ! **189**
 On lui donnerait le bon Dieu sans
 confession **310**

DIFFICILE

La critique est aisée, mais l'art est difficile
364

DINDON

Le dindon de la farce **412**

DÎNER

Qui dort dîne **418**

DIRE

Dire pis que pendre **826**
 Dire ses quatre vérités (à quelqu'un) **1105**
 Mon petit doigt m'a dit **416**

DISCORDE

Pomme de discorde **899**

DISCRÉTION

À discrétion / À la discrétion (de
 quelqu'un) **414**

DISCUTER

Des goûts et des couleurs, on ne dispute /
 discute pas **544**

DISJONCTER

Disjoncter **882**

DISPUTER

Des goûts et des couleurs, on ne dispute /
 discute pas **544**

DIVE

La dive bouteille **153**

DOIGT

Le (petit) doigt sur la couture du pantalon
355
 Mettre le doigt dans l'engrenage **415**
 Mon petit doigt m'a dit **416**
 Se mettre le doigt dans l'œil **763**

DONNER

À cheval donné on ne regarde pas la bride /
 la bouche / les dents **253**
 Donner carte blanche **213**
 Donner de la confiture à un cochon **311**
 Donner sa langue au chat **614**
 Donner un tuyau (crevé) **1079**
 En donner son billet **115**
 Je vous le donne en mille **704**
 On lui donnerait le bon Dieu sans
 confession **310**
 Vendre / Donner son âme au diable **28**

DORÉ

Doré sur tranche **1071**

DORER

Dorer la pilule **417**

DORMIR

Dormir comme un sabot **987**
 Qui dort dîne **418**

DOS

Casser du sucre sur le dos (de quelqu'un)
1027
 Le dos au feu et le ventre à table **419**
 Se laisser manger / tondre la laine sur le
 dos **609**

DOUBLE

Mettre les bouchées doubles **140**

DOUX, DOUCE

Se la couler douce **420**

DRACONIEN

Des mesures / lois draconiennes **421**

DRAGÉE

Tenir la dragée haute (à quelqu'un) **422**

DRAP

Dans de beaux draps **423**

DRILLE

De joyeux drilles **424**

DROIT

Le droit d'inventaire **592**

DROIT, DROITE

Y a pas à tortiller du cul (pour chier droit
 dans une bouteille) **1064**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

DUR

- Croire dur comme fer **480**
- Dur / Long à la détente **400**

DURER

- Ça va durer trois plombes **885**

DURITE

- Péter une durite **425**

E

EAU

- À l'eau de rose **427**
- Avoir / Mettre l'eau à la bouche **138**
- Chat échaudé craint l'eau froide **432**
- Comme un poisson dans l'eau **893**
- Dans ces eaux-là **428**
- Dans les mêmes eaux **428**
- Il y a de l'eau dans le gaz **532**
- Jeter le bébé avec l'eau du bain **96**
- Mettre de l'eau dans son vin **429**
- Nager entre deux eaux **430**
- S'en aller / Tourner en eau de boudin **142**
- Se noyer dans un verre d'eau **755**
- Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse / brise **368**
- Tomber à l'eau / dans le lac **1060**
- Une tempête dans un verre d'eau **1047**

ÉCHAPPER

- L'échapper belle **431**

ÉCHAUDÉ

- Chat échaudé craint l'eau froide **432**

ÉCLAIRER

- Éclairer la lanterne (de quelqu'un) **618**

ÉCOLE

- Faire l'école buissonnière **433**

ÉCONOMIE

- Des économies de bouts de chandelle **434**

ÉCORCHÉ

- Un écorché vif **435**

ÉCRASER

- En écraser **436**
- Tuer / Écraser / Étouffer dans l'œuf **764**

ÉCRIRE

- Écrire / Envoyer un poulet (à quelqu'un) **924**

ÉCUREUIL

- Mettre les écureuils à pied **437**

ÉCURIE

- Nettoyer les écuries d'Augias **438**

ÉLOGE

- Ne pas tarir d'éloges **439**

EMBRASSER

- Embrasser / Faire Fanny **474**
- Qui trop embrasse mal étirent **440**

ÉMERI

- Bouché à l'émeri **441**

ÉMINENCE

- Une éminence grise **442**

ÉMISSAIRE

- Un bouc émissaire **137**

EMPLÂTRE

- Un cautère / emplâtre sur une jambe de bois **219**

EMPOIGNE

- Une foire d'empoigne **443**

EMPORTE-PIÈCE

- À l'emporte-pièce **444**

EMPORTER

- À l'emporte-pièce **444**
- Autant en emporte le vent **1095**

ENCAN

- Mettre à l'encan **445**

ENCEINTE

- Tomber enceinte / malade / amoureux... **1061**

ENCLUME

- Entre le marteau et l'enclume **681**

ENCRE

- La bouteille à l'encre **152**

ENCULER

- Enculer les mouches **723**

ENDORMIR

- S'endormir / Se reposer sur ses lauriers **626**

Les numéros renvoient aux pages.

ENFANCE

L'enfance de l'art 50

ENFANT

Il ne faut pas prendre les enfants du bon

Dieu pour des canards sauvages ! 189

Un enfant de la balle 446

ENFER

L'enfer est pavé de bonnes intentions 447

ENFILER

Enfiler des perles 830

ENFONCER

Enfoncer une porte ouverte 905

ENGRENAGE

Mettre le doigt dans l'engrenage 415

ENGUEULER

Engueuler comme du poisson pourri 894

ENRAGÉ

Manger de la vache enragée 1083

ENRICHIR

Qui paye ses dettes s'enrichit 401

ENSABLÉ

Avoir les portugaises ensablées 909

ENTENDEUR

À bon entendeur, salut ! 993

ENTENDRE

S'entendre comme larrons en foire 624

ENTERRER

Enterrer la hache de guerre 186

ENTRER

Entrer dans le vif du sujet 1118

Entrer en lice 634

ENTRETENIR

Entretenir une danseuse 386

ENVERS

Envers et contre tous / tout 448

ENVI

À l'envi 449

ENVOYER

Balancer / Envoyer la sauce 999

Écrire / Envoyer un poulet (à quelqu'un) 924

Envoyer paître 794

S'envoyer en l'air 450

ÉPATER

Amuser / Épater la galerie 529

ÉPÉE

Une épée de Damoclès 384

ÉPERON

Gagner ses éperons 451

ÉPINARD

Mettre du beurre dans les épinards 109

ÉPINE

Ôter / Retirer une épine du pied 452

ÉPINGLE

Tirer / Retirer son épingle du jeu 453

ÉPONGE

Jeter l'éponge 454

Passer l'éponge 455

ERREUR

Vérité en deçà des Pyrénées, erreur au-delà 1107

ESCALIER

L'esprit de l'escalier 456

ESCAMPETTE

Prendre la poudre d'escampette 457

ESCIENT

À bon escient 459

ESPAGNOL

Comme la vérole sur le bas clergé (espagnol / breton) 1109

Parler français comme une vache espagnole 1084

Une auberge espagnole 61

ESPÈCE

Des espèces sonnantes et trébuchantes 460

Payer en espèces 461

ESPRIT

L'esprit de l'escalier 456

ESTOC

D'estoc et de taille 463

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

ESTOMAC

En avoir gros sur le cœur / l'estomac / la patate 558

ÉTÉ

L'été indien 590

ÉTOUFFE-CHRÉTIEN

Un étouffe-chrétien 464

ÉTOUFFER

Tuer / Écraser / Étouffer dans l'œuf 764

ÉTREINDRE

Qui trop embrasse mal étroit 440

ÉTRIER

Avoir / Mettre le pied à l'étrier 465

ÉVANGILE

Une parole d'évangile 806

ÈVE

Ne connaître ni d'Ève, ni d'Adam 466

ÉVÊQUE

Un chien regarde bien un évêque 275

EXCUSER

Excusez du peu ! 840

EX PROFESSO

Ex professo 467

F

FACE

Jouer à pile ou face 863

Ne pas avoir les yeux en face des trous 1073

FAGOT

De derrière les fagots 469

Sentir le fagot 470

FAIM

Une faim de loup 472

FAIRE

Ne pas s'en faire (une miette) 473

FAIT

Être coutumier du fait 354

FALLOIR

Il ne faut pas prendre les enfants du bon dieu pour des canards sauvages ! 189

FAMILLE

Laver son linge sale en famille 639

Une famille tuyau de poêle 1080

FANNY

Embrasser / Faire Fanny 474

FARCE

Le dindon de la farce 412

FAUCHÉ

Fauché (comme les blés) 475

FAUCHEUR

Des jambes de faucheur / faucheux 595

FAUCHEUX

Des jambes de faucheur / faucheux 595

FAUX

S'inscrire en faux 476

FAYOT

Être un fayot 477

FEMME

Cherchez la femme ! 478

La femme de César ne doit pas être soupçonnée 224

Un remède de bonne femme 962

FENÊTRE

Jeter l'argent par les fenêtres 479

FER

Croire dur comme fer 480

Le fer de lance 481

FÉRIR

Sans coup férir 343

FERMER

Ouvrir / Fermer le ban 79

FESSE

Coûter la peau des fesses 821

FESSE-MATHIEU

Un fesse-mathieu 482

FEU

Avoir le feu au cul / au derrière 484

Avoir le feu sacré 485

Les numéros renvoient aux pages.

- En mettre sa main au feu **662**
 Être tout feu tout flamme **485**
 Griller / Brûler un feu **487**
 Il n'y a pas le feu au lac ! **489**
 Le dos au feu et le ventre à table **419**
- FI**
 Faire fi de... **490**
- FICELLE**
 Des grosses ficelles **491**
- FIER**
 Devoir une fière chandelle **231**
 Fier comme Artaban **52**
- FIGUE**
 Mi-figue, mi-raisin **492**
 Tuer un âne à coups de figues (molles) **493**
- FIL**
 Cousu de fil blanc **494**
 De fil en aiguille **495**
 Un coup de fil **345**
 Un fil d'Ariane **496**
- FILE**
 En / À la file indienne **497**
- FILER**
 Filer un mauvais coton **334**
- FILLE**
 Voilà pourquoi votre fille est muette **732**
- FIN**
 La fin des haricots **569**
 La fin justifie les moyens **498**
- FIN, FINE**
 Faire la fine bouche **139**
 Le fin du fin **499**
 Une fine lame **611**
- FLAMME**
 Être tout feu tout flamme **485**
- FLAN**
 En rester comme deux ronds de flan **500**
- FLANC**
 Tirer au flanc / au cul **501**
- FLÈCHE**
 Faire flèche de tout bois **503**
 La flèche du Parthe **807**
- FLEUR**
 À fleur de peau **820**
- FLEURETTE**
 Conter fleurette **504**
- FLORENTIN**
 Des manœuvres florentines **505**
- FOI**
 Avoir la foi du charbonnier **506**
 De bonne / mauvaise foi **507**
- FOIE**
 Avoir les foies **508**
- FOIN**
 Chercher une aiguille dans une botte /
 meule de foin **19**
 Mettre / Avoir du foin dans ses bottes
509
- FOIRE**
 S'entendre comme larrons en foire **624**
 Une foire d'empoigne **443**
- FOIS**
 Courir plusieurs lièvres à la fois **635**
 Il faut tourner sept fois sa langue dans sa
 bouche avant de parler **615**
 Une fois n'est pas coutume **354**
- FONDERIE**
 Brut de décoffrage / de fonderie **172**
- FOR**
 En son for intérieur **510**
- FORCE**
 De gré ou de force **551**
- FORÊT**
 L'arbre qui cache la forêt **44**
- FORME**
 En bonne et due forme **511**
- FORT**
 C'est fort de café **180**
 Fort comme un Turc **1078**
- FORTUNE**
 À la fortune du pot **512**
 Les bonnes fortunes **512**
 Une fortune de mer **512**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

FOU, FOLLE

Pas folle, la guêpe ! 560

FOUDRE

S'attirer les foudres (de quelqu'un) 514

FOUET

De plein fouet 515

FOUETTER

Avoir d'autres chats à fouetter 242

FOUR

Ne pas pouvoir être (à la fois) au four et au moulin 516

FOURMI

Avoir des fourmis (dans les membres) 517

FOUTRE

Se foutre en l'air 20

FRAISE

Aller aux fraises 518
Sucrer les fraises 521

FRANC, FRANCHE

Avoir les coudées franches 337

FRANÇAIS

Parler français comme une vache espagnole 1084

FRANCHIR

Franchir le Rubicon 982

FRANQUETTE

À la bonne franquette 523

FRAPPÉ

Frappé / Marqué au coin du bon sens 298

FREIN

Ronger son frein 524

FRIT

Des yeux de merlan frit 696

FRITE

Avoir la frite / la patate 525

FROC

Pisser dans sa culotte / dans son froc 874

FROID, FROIDE

Chat échaudé craint l'eau froide 432

FUMER

Fumer la maquette 715
Fumer le calumet de la paix 186
Fumer une sèche / une clope 527

G

GAGNER

Gagner ses éperons 451

GALERIE

Amuser / Épater la galerie 529

GALOCHE

Rouler un patin / une galochette 814

GALOP

Chassez le naturel, il revient au galop 739

GARE

Sans crier gare 530

GASCON

Une offre / promesse de Gascon 531

GÂTEAU

La cerise sur le gâteau 223

GAUCHE

Passer l'arme à gauche 47

GAZ

Il y a de l'eau dans le gaz 532

GÉMONIES

Vouer aux gémonies 533

GÉNÉRAL

Les deux, mon Général ! 534

GENS

Hommes / Gens de sac et de corde 989

GERMAIN

Cousin germain / issu de germain 535

GIRAFE

Peigner la girafe 536

GLISSER

Glisser une peau de banane 876

Les numéros renvoient aux pages.

GOGO

À gogo 539

GOMME

Mystère et boule de gomme 736

GONFLÉ

Être gonflé 541

GORDIEN

Trancher le nœud gordien 749

GORGE

Avoir un chat dans la gorge 243

GOTHA

Faire partie du Gotha 542

GOURME

Jeter sa gourme 543

GOÛT

Des goûts et des couleurs, on ne dispute / discute pas 544

GOVERNER

Pour ta gouverne 545

GRAIN

Séparer le bon grain de l'ivraie 546

Veiller au grain 547

GRAISSER

Graisser la patte 815

GRAND, GRANDE

Au grand dam (de quelqu'un) 382

C'est du grand art 50

En grande pompe 903

Être (un) grand clerc 285

La cour des grands 352

Les petits ruisseaux font les grandes rivières 984

Monter sur ses grands chevaux 256

GRAND-DUC

La tournée des grands-ducs 1068

GRAND-MÈRE

Est-ce que je te demande si ta grand-mère fait du vélo ? 548

Faut pas pousser grand-mère / mémé / mémère dans les orties 779

GRAPPE

Lâcher les baskets / la grappe 85

GRAPPIN

Mettre le grappin sur (quelque chose / quelqu'un) 549

GRAS, GRASSE

Les vaches grasses 1082

GRATIS

Demain, on rase gratis ! 959

GRAVELOTTE

Tomber comme à Gravelotte 550

GRÉ

De gré ou de force 551

GREC

Aller se faire voir chez les Grecs 552

Aux calendes grecques 184

GRENELLE

Le Grenelle de... 553

GRENOBLE

Faire une conduite de Grenoble 309

GRENOUILLE

Une grenouille de bénitier 555

GRIL

Sur le gril 556

GRILLER

Griller / Brûler un feu 487

GRINGUE

Faire du gringue 557

GRIS, GRISE

Une éminence grise 442

GROS, GROSSE

Des grosses ficelles 491

En avoir gros sur le cœur / l'estomac / la patate 558

En deux coups les gros 341

GRUE

Faire le pied de grue 559

GUÊPE

Pas folle, la guêpe ! 560

GUERRE

Enterrer la hache de guerre 186

Le nerf de la guerre 741

Une guerre picrocholine 561

Les numéros renvoient aux pages.

GUERRIER

Le repos du guerrier 966

GUÊTRE

Aller (à quelqu'un) comme un tablier à une vache / comme des guêtres à un lapin 1081

GUEULE

Se jeter dans la gueule du loup 646

GUEULER

Crier / Gueuler comme un putois 940

GUILLEDOU

Courir le guilledou 562

GUISE

En faire à sa guise 563

H

HABILLER

Habiller (quelqu'un) pour l'hiver 565

HABIT

L'habit ne fait pas le moine 566

HACHE

Enterrer la hache de guerre 186

HALLEBARDE

Tomber des hallebardes / des cordes 567

HANNETON

Pas piqué des vers / hannetons 873

HARENG

La caque sent toujours le hareng 198

HARICOT

Courir / Taper sur le système / le haricot 568
La fin des haricots 569

HARNAIS

Blanchir sous le harnais 570

HARO

Crier haro (sur le baudet) 571

HAUT, HAUTE

Haut le pied 853

Haut les cœurs ! 295

Le haut du pavé 817

Tenir la dragée haute (à quelqu'un) 422

HÉBREU

C'est de l'hébreu / du chinois / de l'iroquois 572

HERBE

Couper l'herbe sous le pied 573

HÉRODE

Vieux comme Hérode 574

HEURE

Prendre le train onze / d'onze heures 772

Remettre les pendules à l'heure 828

Un bouillon d'onze heures 144

Un ouvrier de la onzième / dernière heure 785

HIRONDELLE

Une hirondelle ne fait pas le printemps 575

HIVER

Habiller (quelqu'un) pour l'hiver 565

HOLÀ

Mettre le holà 577

HOMÉRIQUE

Un combat homérique 578

HOMME

Hommes / Gens de sac et de corde 989

Un homme averti en vaut deux 579

Un homme de l'art 50

Un homme de paille 790

HONNEUR

Un baroud d'honneur 81

HONNI

Honni soit qui mal y pense 580

HONORABLE

Faire amende honorable 29

HÔPITAL

C'est l'hôpital qui se moque de la charité 581

HUE

Tirer à hue et à dia 583

Les numéros renvoient aux pages.

HUILE

- Être une huile 584
- L'huile de coude 585

HUIS

- À huis clos 586

HUITIÈME

- La huitième merveille du monde 697

I**ICEBERG**

- La partie cachée / immergée de l'iceberg 587

IMMERGÉ

- La partie cachée / immergée de l'iceberg 587

INCESSAMMENT

- Incessamment sous peu 588

INDEX

- Mettre à l'index 589

INDIEN, INDIENNE

- En / À la file indienne 497
- L'été indien 590
- Vaincre le signe indien 1015

INDUSTRIE

- Un capitaine d'industrie 195
- Un chevalier d'industrie 258

INGRES

- Un violon d'Ingres 591

INSCRIRE

- S'inscrire en faux 476

INTENTION

- Lenfer est pavé de bonnes intentions 447
- Un procès d'intention 931

INTÉRIEUR

- En son for intérieur 510

INTESTINE

- Des querelles intestines 947

Les numéros renvoient aux pages.

INVENTAIRE

- Le droit d'inventaire 592

IROQUOIS

- C'est de l'hébreu / du chinois / de l'iroquois 572

IVOIRE

- Une tour d'ivoire 1067

IVRAIE

- Séparer le bon grain de l'ivraie 546

J**JACQUES**

- Faire le Jacques 593

JAMBE

- Avoir la queue entre les jambes 950
- Ça me fait une belle jambe 594
- Des jambes de faucheur / fauchoux 595
- Prendre ses jambes à son cou 596
- Tenir la jambe (à quelqu'un) 597
- Un cautère / emplâtre sur une jambe de bois 219

JARNAC

- Un coup de Jarnac 598

JAUNE

- Rire jaune 599

JEAN DE NIVELLE

- C'est le chien de Jean de Nivelles (il s'enfuit quand on l'appelle) 268

JETER

- En jeter / Ça en jette ! 600
- Jeter de la poudre aux yeux 920
- Jeter la (première) pierre (à quelqu'un) 859
- Jeter l'argent par les fenêtres 479
- Jeter le bébé avec l'eau du bain 96
- Jeter l'éponge 454
- Jeter sa gourme 543
- Jeter son bonnet par-dessus les moulins 131
- Jeter son dévolu 403
- Le dé en est jeté 22

INDEX

Se jeter dans la gueule du loup **646**

S'en jeter un derrière la cravate **359**

JEU

Jeux de mains, jeux de vilains **601**

Le jeu n'en vaut pas la chandelle **232**

Tirer / Retirer son épingle du jeu **453**

JONC

Se peler le cul, le jonc **825**

JOUER

Jouer à pile ou face **863**

Jouer / Faire la belle **95**

JOYEUX

De joyeux drilles **424**

JUDAS

Un baiser de Judas **75**

JUGE

On ne peut à la fois être juge et partie
602

JUGEMENT

Un jugement de Salomon **603**

JUGEOTE

Ne pas avoir (pour) deux sous de jugeote
604

JUIF

Le petit juif **605**

JUPITER

Se croire sorti de la cuisse de Jupiter **371**

JUSTIFIER

La fin justifie les moyens **498**

K

KIF-KIF

C'est kif-kif **607**

Les numéros renvoient aux pages.

L

LAC

Il n'y a pas le feu au lac ! **489**

Tomber à l'eau / dans le lac **1060**

LÂCHER

Lâcher la proie pour l'ombre **933**

Lâcher les baskets / la grappe **85**

LAID

Laid / Moche comme un pou **916**

LAINÉ

Se laisser manger / tondre la laine sur le dos **609**

LAISSER

Laisser en plan **875**

Laisser pisser le mérinos **695**

Se laisser manger / tondre la laine sur le dos **609**

LAMBDA

Un [quelque chose] lambda **610**

LAME

Une fine lame **611**

LAMPE

S'en mettre plein la lampe **612**

LAMPION

Sur l'air des lampions **613**

LANCE

Le fer de lance **481**

LANDERNEAU

Cela va faire du bruit dans Landerneau
170

LANGUE

Donner sa langue au chat **614**

Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler **615**

La langue de bois **616**

LANterne

Éclairer la lanterne (de quelqu'un) **618**

Prendre des vessies pour des lanternes
1113

LA PALICE

Une vérité de La Palice **1106**

LAPALISSADE

Une lapalissade **1106**

LAPIN

Aller (à quelqu'un) comme un tablier à une vache / comme des guêtres à un lapin **1081**

Ne pas valoir un pet de lapin **836**

Poser un lapin **619**

Un chaud lapin **246**

LARD

Se demander si c'est du lard ou du cochon **621**

LARME

Des larmes de crocodile **622**

LARRON

S'entendre comme larrons en foire **624**

LATIN

Perdre son latin **625**

LAURIER

S'endormir / Se reposer sur ses lauriers **626**

LAVEMENT

Pressé comme un lavement **627**

LAVER

Laver son linge sale en famille **639**

S'en laver les mains **666**

LÉCHER

Ours mal léché **783**

LÈCHE-VITRINE

Faire du lèche-vitrine **628**

LÉSINER

Ne pas lésiner sur les moyens **629**

LETTRE

À la lettre **631**

Au pied de la lettre **631**

LEU LEU

À la queue leu leu **949**

LEVÉ

Au pied levé **848**

LEVER

Lever un lièvre **636**

LÈVRE

Il y a loin de la coupe aux lèvres **348**

LÉZARD

Y a pas de lézard ! **632**

LIBRE

Le libre arbitre **43**

LICE

Entrer en lice **634**

LIE

Boire le calice jusqu'à la lie **185**

LIÈVRE

Courir plusieurs lièvres à la fois **635**

Lever un lièvre **636**

LIMOGER

Se faire limoger **637**

LINGE

Laver son linge sale en famille **639**

LINOTTE

Une tête de linotte **640**

LION

La part du lion **641**

LIT

Un lit de Procuste **932**

LITIÈRE

Faire litière de **642**

LOI

Des mesures / lois draconiennes **421**

La loi du talion **761**

LOIN

A beau mentir qui vient de loin **690**

Il y a loin de la coupe aux lèvres **348**

Pousser le bouchon un peu loin **141**

LONG

Avoir le bras long **159**

Dur / Long à la détente **400**

LORGNETTE

Par le petit bout de la lorgnette **643**

LOUP

Avoir vu le loup **644**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

Être connu comme le loup blanc 645
Se jeter dans la gueule du loup 646
Une faim de loup 472
Un vieux loup de mer 647

LUMIÈRE

Être une lumière 648

LUNE

Con comme la lune 649
Décrocher / Promettre / Demander la lune 650
Une lune de miel 651

LUNÉ

Bien / Mal luné 653

LURETTE

Il y a / Depuis belle lurette 654

LUSTRE

Depuis des lustres 655

LYNX

Avoir des yeux de lynx 656

M

MÂCHER

Ne pas mâcher ses mots 657

MADELEINE

Pleurer comme une madeleine 658
Une madeleine de Proust 659

MAGNER (SE)

Se magnier la rondelle 978

MAIGRE

Les vaches maigres 1082
Maigre comme un coucou 336

MAILLE

Avoir maille à partir (avec quelqu'un) 660

MAIN

Avoir la main verte 1110
Avoir le cœur sur la main 294
En mains propres 661
En mettre sa main au feu 662
Faire main basse sur (quelque chose) 663

Jeux de mains, jeux de vilains 601
Ne pas y aller de main morte 664
S'en laver les mains 666
Se retrouver / Être une main devant, une main derrière 665
Un coup de main 667

MAIS

N'en pouvoir mais 668

MAL

Honni soit qui mal y pense 580

MALADE

Tomber enceinte / malade / amoureux... 1061

MALHEUR

Faire un malheur 669

MALLE

Se faire la malle 670

MANCHE (LA)

Faire la manche 673
Une autre paire de manches 674

MANCHE (LE)

Branler dans le manche 671
Comme un manche 672

MANGER

Manger à tous les râteliers 961
Manger avec les chevaux de bois 255
Manger / Bouffer comme un chancre 230
Manger de la vache enragée 1083
Manger le morceau 716
Manger son pain blanc en / le premier 792
Manger sur le pouce 917
Mordre / Manger l'oreiller 776
Se laisser manger / tondre la laine sur le dos 609

MANŒUVRE

Des manœuvres florentines 505

MANQUER

Manquer / Rater le coche 293
Ne pas manquer d'air 541

MANU MILITARI

Manu militari 675

MARCEL

Chauffe, Marcel ! 247

Les numéros renvoient aux pages.

MARCHAND

Le marchand de sable est passé **985**

MARCHÉ

Faire du marché noir **751**

MARE

Un pavé dans la mare **818**

MARÉE

Contre vents et marées **1099**

MARGOULETTE

(Se) casser la margoulette **676**

MARIN

Avoir le pied marin **850**

MARIOLE

Faire le mariole **677**

MARMOT

Croquer le marmot **678**

MARQUÉ

Frappé / Marqué au coin du bon sens **298**

MARQUER

Marquer à la culotte **374**

MARRE

En avoir marre – C'est marre ! **680**

MARRER (SE)

Rire / Rigoler / Se marrer comme un bossu **134**

Rire / Rigoler / Se marrer comme une baleine **76**

MARTEAU

Entre le marteau et l'enclume **681**

MARTIN

Pour un point, Martin perdit son âne **33**

MATAMORE

Faire le matamore **682**

MATHUSALEM

Vieux comme Mathusalem **683**

MAUVAIS

De bon / mauvais poil **886**

De bonne / mauvaise foi **507**

Filer un mauvais coton **334**

Un mauvais coucheur **335**

MÉCANIQUE

Rouler des mécaniques **684**

MÈCHE

De mèche (avec quelqu'un) **685**

Vendre la mèche **686**

MÉDAILLE

Le revers de la médaille **687**

MÉDUSÉ

Être médusé **688**

MÉLÉCASSE

Une voix de rogomme / de mélécasse **971**

MÊME

Dans les mêmes eaux / Dans ces eaux-là **428**

MÉMÉ

Faut pas pousser grand-mère / mémé / mémère dans les orties **779**

MÉMÈRE

Faut pas pousser grand-mère / mémé / mémère dans les orties **779**

MÉNAGER

Ménager la chèvre et le chou **266**

MENER

Mener les poules pisser **921**

Mener une vie de bâton de chaise **92**

Mener une vie de patachon **809**

Tous les chemins mènent à Rome **251**

MENTEUR

Menteur comme un soutien-gorge **689**

MENTIR

A beau mentir qui vient de loin **690**

Bon sang ne peut / ne saurait mentir **997**

Mentir comme un arracheur de dents **399**

MER

La mer à boire **691**

Une fortune de mer **512**

Un vieux loup de mer **647**

MERCI

Demander merci **692**

Être à la merci (de quelqu'un) **692**

Être sans merci **692**

(Taillable et) corvéable à merci **331**

Les numéros renvoient aux pages.

MERDE

Merde ! 694

MÉRINOS

Laisser pisser le mérinos 695

MERLAN

Des yeux de merlan frit 696

MERVEILLE

La huitième merveille du monde 697

Promettre monts et merveilles 711

MESSE

Paris vaut bien une messe 698

Une messe basse 699

MESURE

Des mesures / lois draconiennes 421

Outre mesure 700

MESURER

Mesurer à l'aune de... 63

METTRE

Avoir / Mettre l'eau à la bouche 138

Avoir / Mettre le pied à l'étrier 465

Baisser pavillon – Mettre pavillon bas 819

En mettre sa main au feu 662

Être / Mettre à côté de la plaque 878

Mettre à l'encan 445

Mettre à l'index 589

Mettre à pied 855

Mettre à sac 991

Mettre de l'eau dans son vin 429

Mettre du beurre dans les épinards 109

Mettre en boîte 128

Mettre / Être au pied du mur 734

Mettre la charrue avant les bœufs 238

Mettre la clé sous la porte 284

Mettre le doigt dans l'engrenage 415

Mettre le grappin sur (quelque chose / quelqu'un) 549

Mettre le holà 577

Mettre les bouchées doubles 140

Mettre les bouts 150

Mettre les écureuils à pied 437

Mettre les pouces 918

Mettre / Tirer au clair 283

Se mettre à table 716

Se mettre au vert 1112

Se mettre le doigt dans l'œil 763

MEUBLE

Sauver les meubles 701

MEULE

Chercher une aiguille dans une botte / meule de foin 19

Se cailler les miches / les meules 183

MI

Mi-figue, mi-raisin 492

MICHE

Se cailler les miches / les meules 183

MICHEL

Ça fait la rue Michel 702

MIDI

Le démon de midi 396

MIEL

Faire son miel (de quelque chose) 703

Une lune de miel 651

MIETTE

Ne pas s'en faire (une miette) 473

MIEUX

Mieux vaut tenir que courir 1051

Tant mieux 1038

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras 1051

MILLE

Je vous le donne en mille 704

MINE

Ne pas payer de mine 705

MIRACLE

Une cour des Miracles 706

MOCHE

Laid / Moche comme un pou 916

MODE

À la mode de Bretagne 163

MOELLE

La substantifique moelle 708

MOI

Après moi le déluge ! 395

Autant / Au temps pour moi 1048

MOINE

L'habit ne fait pas le moine 566

Les numéros renvoient aux pages.

MONDE

La huitième merveille du monde 697

MONNAIE

Être monnaie courante 709
Payer en monnaie de singe 710

MONT

Promettre monts et merveilles 711

MONTAGNE

La montagne accouche d'une souris 713

MONT-DE-PIÉTÉ

Le mont-de-piété 712

MONTÉ

Collet monté 301

MONTE-À-REGRET

L'abbaye de Monte-à-Regret 14

MONTE-EN-L'AIR

Un monte-en-l'air 714

MONTER

Monter sur ses grands chevaux 256

MONTRER

Montrer patte blanche 816

MOQUER (SE)

C'est l'hôpital qui se moque de la charité 581
S'en moquer comme de colin-tampon 299
S'en moquer comme de l'an quarante 944

MOQUETTE

Fumer la moquette 715

MORCEAU

Manger le morceau 716

MORDICUS

Affirmer mordicus 717

MORDRE

Mordre la poussière 928
Mordre / Manger l'oreiller 776

MORPHÉE

Être dans les bras de Morphée 718

MORT

À l'article de la mort 54
Mort aux vaches ! 1087
Signer son arrêt de mort 49

MORT, MORTE

Ne pas y aller de main morte 664

MOT

En toucher un mot (à quelqu'un) 719
Ne pas mâcher ses mots 657
Prendre au mot 720

MOTUS

Motus et bouche cousue 721

MOU, MOLLE

Bourrer le mou 722
Le ventre mou 1100
Tuer un âne à coups de figues (molles) 493
Une chiffé molle 277

MOUCHE

Enculer les mouches 723
La mouche du coche 724
On n'attrape pas les mouches avec du vinaigre 725
Prendre la mouche 726

MOUILLÉ

Un pétard mouillé 838

MOUISE

Être dans la mouise / la panade / la purée 727

MOULIN

Jeter son bonnet par-dessus les moulins 131
Ne pas pouvoir être (à la fois) au four et au moulin 516
Un moulin à paroles 728

MOURIR

Voir Naples et mourir 738

MOURON

Se faire du mouron 729

MOUSSE

Pierre qui roule n'amasse pas mousse 860
Se faire des cheveux (blancs) / de la mousse 262

MOUSSER

Se faire mousser 730

MOUTARDIER

Se croire le premier moutardier du pape 731

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

MOUTON

Les moutons de Panurge 802

MOYEN

La fin justifie les moyens 498

Ne pas lésiner sur les moyens 629

MUET

Muet comme une carpe 206

Voilà pourquoi votre fille est muette 732

MULE

Charger la mule 733

MUR

Mettre / Être au pied du mur 734

MÛR

Des vertes et des pas mûres 1111

MUSCADE

Passez, muscade ! 735

MYSTÈRE

Mystère et boule de gomme 736

N

NAGER

Nager entre deux eaux 430

NANAN

C'est du nanan 737

NAPLES

Voir Naples et mourir 738

NATUREL

Chassez le naturel, il revient au galop 739

NÉ

Né avec une cuillère d'argent dans la bouche 370

Né dans la pourpre 926

NÉNETTE

Se casser la nénette 740

NERF

Le nerf de la guerre 741

Les numéros renvoient aux pages.

NERVEUX

Faire un caca nerveux 177

NESSUS

Une tunique de Nessus 1075

NETTOYER

Nettoyer les écuries d'Augias 438

NEZ

À vue de nez 743

Tirer les vers du nez 1102

NIORT

Aller / Battre à Niort 745

NIVELLE

C'est le chien de Jean de Nivelles (il s'enfuit quand on l'appelle) 268

NOCE

Convoler en justes noces 747

NŒUD

Tête de nœud 748

Trancher le nœud gordien 749

NOIR

Faire du marché noir 751

Le pot au noir 911

Travailler au noir 751

Un pied-noir 857

NOISE

Chercher des noises 752

NOM

Avoir un nom à coucher dehors 753

NORMAND

Une réponse de Normand 965

NOUILLE

Avoir le cul bordé de nouilles 373

NOURRIR

Nourri dans le / Faire partie du sérail 1010

NOYER

Noyer le poisson 754

Se noyer dans un verre d'eau 755

NUIT

Une nuit blanche 756

NUL

Nul n'est prophète en son pays 934

NUMÉRO

Un (sacré) numéro ! 758

NUMÉROTÉ

Numéroter ses abattis 13

O**OCCUPER**

S'occuper de ses oignons 767

ODEUR

Être en odeur de sainteté 759

L'argent n'a pas d'odeur 45

ŒDIPE

Le complexe d'Œdipe 304

ŒIL, YEUX

À l'œil 760

Avoir bon pied bon œil 849

Avoir des yeux de lynx 656

Avoir le compas dans l'œil 303

Avoir les yeux de Chimène 279

Coûter les yeux de la tête 821

Des yeux de merlan frit 696

Jeter de la poudre aux yeux 920

Ne pas avoir les yeux en face des trous
1073

Œil pour œil, dent pour dent 761

Se mettre le doigt dans l'œil 763

S'en battre l'œil 315

Tenir à quelque chose comme à la
prunelle de ses yeux 937

ŒUF

On ne fait pas d'omelette sans casser des
œufs 771

Tuer / Écraser / Étouffer dans l'œuf 764

Tuer la poule aux œufs d'or 923

ŒUVRE

À pied d'œuvre 765

OFFRE

Une offre / promesse de Gascon 531

OIGNON

En rang d'oignons 766

S'occuper de ses oignons 767

OISEAU

Un oiseau rare 768

OK

OK 769

OMBRE

Lâcher la proie pour l'ombre 933

OMÉGA

L'alpha et l'oméga 26

OMELETTE

On ne fait pas d'omelette sans casser des
œufs 771

ONGLE

Payer rubis sur l'ongle 983

Se défendre bec et ongles 98

ONZE

Prendre le train onze / d'onze heures 772

Un bouillon d'onze heures 144

ONZIÈME

Un ouvrier de la onzième / dernière heure 785

OPÉRATION

Par l'opération du Saint-Esprit 462

OR

Adorer le veau d'or 1092

Rouler sur l'or 773

Tuer la poule aux œufs d'or 923

Valoir son pesant d'or 833

ORAGE

Il y a de l'orage dans l'air 774

ORANGE

Apporter des oranges (à quelqu'un) 775

OREILLE

La puce à l'oreille 938

OREILLER

Mordre / Manger l'oreiller 776

ORFRAIE

Pousser des cris d'orfraie 777

ORME

Attendre sous l'orme 778

ORTIE

Faut pas pousser grand-mère / mémé /
mémère dans les orties 779

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

OS

L'avoir dans l'os 780

ÔTER

Ôter / Retirer une épine du pied 452

OUEST

Être à l'ouest 781

OURS

Avoir ses ours 782

Ours mal léché 783

OURSIN

Avoir des oursins dans la poche / le porte-monnaie 784

OUTRE

Outre mesure 700

OUVERT

À tombeau ouvert 1059

Enfoncer une porte ouverte 905

OUVRIER

La cheville ouvrière 264

Un ouvrier de la onzième / dernière heure 785

OUVRIR

Allumer / Ouvrir ses quinquets 954

Ouvrir / Fermer le ban 79

P

PAF

Être paf 787

PAILLE

La paille et la poutre 788

Sur la paille 789

Un homme de paille 790

PAIN

Avoir du pain sur la planche 791

Manger son pain blanc en / le premier 792

PAIR

Hors pair 793

PAIRE

Une autre paire de manches 674

PAÎTRE

Envoyer paître 794

PAIX

Fumer le calumet de la paix 186

PÂLE

Se faire porter pâle 795

PALSAMBLEU

Palsambleu ! 996

PANADE

Être dans la mouise / la panade / la purée 727

PANDORE

La boîte de Pandore 796

PANIER

Le dessus du panier 798

Un panier de crabes 357

Un panier percé 799

PANNE

En panne 800

PANNEAU

Tomber dans le panneau 801

PANTALON

Le (petit) doigt sur la couture du pantalon 355

PANURGE

Les moutons de Panurge 802

PAPE

Se croire le premier moutardier du pape 731

PAPIER

Être dans les petits papiers (de quelqu'un) 803

PÂQUES

À Pâques ou à la Trinité 804

PARCOURS

Le parcours du combattant 805

PARIS

Paris vaut bien une messe 698

PARLER

Il faut tourner sept fois sa langue dans sa

Les numéros renvoient aux pages.

bouche avant de parler **615**
 Parler à la cantonade **194**
 Parler français comme une vache
 espagnole **1084**

PAROLE

Une parole d'évangile **806**
 Un moulin à paroles **728**

PART

La part du lion **641**

PARTHE

La flèche du Parthe **807**

PARTIE

Faire partie du Gotha **542**
 La partie cachée / immergée de l'iceberg
587
 Nourri dans le / Faire partie du sérail
1010
 On ne peut à la fois être juge et partie
602

PARTIR

Avoir maille à partir (avec quelqu'un) **660**
 Partir à Tataouine **1043**

PASSE-LACET

Raide comme un passe-lacet **808**

PASSER

Le marchand de sable est passé **985**
 Les chiens aboient et la caravane passe
271
 Passer à la casserole **215**
 Passer à tabac **1032**
 Passer au caviar - Caviarder **221**
 Passer l'arme à gauche **47**
 Passer l'éponge **455**
 Passer / Sauter du coq à l'âne **314**
 Passer sur le billard **114**
 Passer un savon **1000**
 Passez, muscade ! **735**
 Un ange passe ! **36**
 Vouloir faire passer un chameau par le
 chas d'une aiguille **227**

PATACHON

Mener une vie de patachon **809**

PATAQUÈS

En faire (tout) un pataqués **810**
 Faire un pataqués **810**

PATATE

Avoir la frite / la patate **525**
 En avoir gros sur le cœur / l'estomac / la
 patate **558**
 Refiler la patate chaude **812**

PÂTE

Comme un coq en pâte **313**

PATIN

Patin couffin **813**
 Rouler un patin / une galoche **814**

PATTE

Graisser la patte **815**
 Montrer patte blanche **816**
 Ne pas casser pas trois pattes à un canard
190

PAUVRE

Le café du pauvre **181**

PAVÉ

Le haut du pavé **817**
 Un pavé dans la mare **818**

PAVÉ, PAVÉE

Lenfer est pavé de bonnes intentions **447**

PAVILLON

Baisser pavillon – Mettre pavillon bas
819

PAYER

Ne pas payer de mine **705**
 Payer en espèces **461**
 Payer en monnaie de singe **710**
 Payer rubis sur l'ongle **983**
 Qui paye ses dettes s'enrichit **401**

PAYS

Nul n'est prophète en son pays **934**

PEAU

À fleur de peau **820**
 Coûter la peau des couilles **821**
 Coûter la peau des fesses **821**
 Coûter la peau du cul **821**
 Glisser une peau de banane **876**
 Peau de balle **823**
 Se réduire comme une peau de chagrin
225
 Une peau de vache **1089**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

PÉDÉ

Pédé comme un phoque 842

PEIGNER

Peigner la girafe 536

PELÉ

Trois pelés et un tondu 824

PELER

Se peler le cul, le jonc 825

PENDRE

Dire pis que pendre 826

Pendre la crémaillère 360

PENDU

Avoir une veine de cocu / pendu 1093

PENDULE

Ne pas nous en chier une pendule 827

Remettre les pendules à l'heure 828

PENSER

Honni soit qui mal y pense 580

PENTE

Avoir la dalle en pente 381

PEPS

Avoir du peps 829

PERCÉ

Un panier percé 799

PERDRE

Perdre son latin 625

Pour un point, Martin perdit son âne 33

PÈRE FRANÇOIS

Faire le coup du père François 342

PERFIDE

La perfide Albion 21

PERLE

Enfiler des perles 830

PERLIMPINPIN

De la poudre de perlimpinpin 919

PÉROU

Ce n'est pas le Pérou ! 831

PERRUQUE

Faire de la perruque 832

Faire (quelque chose) en perruque 832

PESANT

Valoir son pesant d'or 833

PET

Avoir un pet de travers 834

Comme un pet sur une toile cirée 835

Ne pas valoir un pet de lapin 836

PÉTARD

Un pétard mouillé 838

PÉTER

Péter les plombs 882

Péter une durite 425

PETIT

Au petit bonheur (la chance) 130

Chercher la petite bête 107

Être dans les petits papiers (de quelqu'un) 803

Être dans ses petits souliers 1023

Le petit juif 605

Les petits ruisseaux font les grandes rivières 984

Mon petit doigt m'a dit 416

Par le petit bout de la lorgnette 643

PÉTRIN

Dans le pétrin 839

PEU

Excusez du peu ! 840

Incessamment sous peu 588

Peu ou prou 841

PHOQUE

Pédé comme un phoque 842

PHOTO

Y a pas photo 844

PIANISTE

Ne tirez pas sur le pianiste ! 845

PIANO

Qui va piano va sano 846

PICROCHOLINE

Une guerre picrocholine 561

PIÈCE

À l'emporte-pièce 444

(Ne pas) être aux pièces 847

PIED

À pied d'œuvre 765

Les numéros renvoient aux pages.

Au pied de la lettre **631**
 Au pied levé **848**
 Avoir bon pied bon œil **849**
 Avoir le pied marin **850**
 Avoir les deux pieds dans le même sabot **986**
 Avoir / Mettre le pied à l'étrier **465**
 Couper l'herbe sous le pied **573**
 Faire du pied **851**
 Faire le pied de grue **559**
 Haut le pied **853**
 Mettre à pied **855**
 Mettre / Être au pied du mur **734**
 Mettre les écureuils à pied **437**
 Ôter / Retirer une épine du pied **452**
 Prendre son pied **856**
 Tenir les pieds chauds / au chaud **245**
 Trouver chaussure à son pied **249**
 Un coup de pied en vache **1087**
 Un pied-noir **857**

PIED-NOIR

Un pied-noir **857**

PIERRE

Jeter la (première) pierre (à quelqu'un) **859**
 Pierre qui roule n'amasse pas mousse **860**

PIF

Au pif **743**

PIFOMÈTRE

Au pifomètre **743**

PIGEON

Se faire prendre pour un pigeon **861**

PIGNON

Avoir pignon sur rue **862**

PILE

Jouer à pile ou face **863**
 Pile-poil **864**
 Tomber pile **864**

PILULE

Dorer la pilule **417**

PINCER

Un pince-sans-rire **866**

PINCE-SANS-RIRE

Un pince-sans-rire **866**

PINCETTE

N'être pas à prendre avec des pincettes **867**

PIOCHE

Une bonne pioche **868**

PION

Damer le pion **869**

PIPE

Par tête de pipe **1054**
 Tailler une pipe **870**

PIPÉ

Les dés sont pipés **390**

PIQUE

Un as de pique **56**

PIQUÉ

Être piqué de la tarentule **1040**
 Pas piqué des vers / hannetons **873**

PIQUE-NIQUE

Un pique-nique **872**

PIS

Dire pis que pendre **826**
 Tant pis **1038**

PISSER

Laisser pisser le mérinos **695**
 Mener les poules pisser **921**
 Pisser dans sa culotte / dans son froc **874**
 Pisser dans un violon **1121**
 Pleuvoir comme vache qui pisse **1086**

PLACARD

Avoir un cadavre dans le placard **178**

PLAIRE

À Dieu ne plaise ! **409**

PLAN

Laisser en plan **875**

PLANCHE

Avoir du pain sur la planche **791**
 Planche de salut **994**
 Savonner la planche **876**

PLANCHER

Conduire le champignon au plancher **229**
 Le plancher des vaches **877**

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

PLANTER

- Planter là 875
- Porter / Planter des cornes 326

PLAQUE

- Être / Mettre à côté de la plaque 878

PLAT, PLATE

- Vaincre / Battre à plate(s) couture(s) 356

PLÂTRÉE

- Une plâtrée / ventrée (de nourriture) 880

PLEIN

- À plein badin 71
- Battre son plein 881
- De plein fouet 515
- S'en mettre plein la lampe 612

PLEURER

- Pleurer comme une madeleine 658

PLEUVOIR

- Pleuvoir comme vache qui pisse 1086

PLIER

- Plier bagage 72

PLOMB

- Péter les plombs 882
- Un soleil de plomb 884

PLOMBE

- Ça va durer trois plombes 885

POCHE

- Acheter / Vendre chat en poche 240
- Avoir des oursins dans la poche / le porte-monnaie 784

POÊLE

- Tenir les cordons du poêle 322
- Une famille tuyau de poêle 1080

POIL

- Au poil 864
- Pile-poil 864

POINT

- Faire le point 887
- Pour un point, Martin perdit son âne 33

POINTER

- Se pointer (quelque part) 888

POIRE

- Avaler des poires d'angoisse 889

POIREAU

- Se chatouiller le poireau 891

POISSE

- Avoir la poisse 892

POISSON

- Comme un poisson dans l'eau 893
- Engueuler comme du poisson pourri 894
- Ni chair ni poisson 226
- Noyer le poisson 754
- Un poisson d'avril 895

POLIR

- Se polir / S'astiquer la colonne 891

POLONAIS

- Soûl comme un Polonais 897

POLYTECHNIQUE

- Pas besoin de sortir de Saint-Cyr / Polytechnique pour... 1021

POMME

- Pomme de discorde 899

POMPE

- Avoir un coup de pompe 901
- En grande pompe 903

PONT-NEUF

- Comme le Pont-Neuf 904

PORTE

- Enfoncer une porte ouverte 905
- Mettre la clé sous la porte 284

PORTE-MONNAIE

- Avoir des oursins dans la poche / le porte-monnaie 784

PORTER

- Porter la culotte 375
- Porter / Planter des cornes 326
- Se faire porter pâle 795

PORTILLON

- Ça se bouscule au portillon 906

PORTION

- La portion congrue 907

PORTRAIT

- Tirer le portrait 908

PORTUGAISE

- Avoir les portugaises ensablées 909

Les numéros renvoient aux pages.

POSER

Poser un lapin 619

POT

À la fortune du pot 512

Avoir du cul / du pot / du bol 372

En deux coups de cuillère à pot 369

Le pot au noir 911

Le pot aux roses 913

Tourner autour du pot 914

POTEAU

Être coiffé au / sur le poteau 296

POTRON-MINET

Dès potron-minet 915

POU

Laid / Moche comme un pou 916

POUCE

Manger sur le pouce 917

Mettre les pouces 918

POUDRE

De la poudre de perlimpinpin 919

Jeter de la poudre aux yeux 920

Prendre la poudre d'escampette 457

POULE

Aller traire les poules 921

Mener les poules pisser 921

Quand les poules auront des dents 922

Tuer la poule aux œufs d'or 923

POULETÉcrire / Envoyer un poulet (à quelqu'un)
924**POUPE**

Avoir le vent en poupe 1097

POURPRE

Né dans la pourpre 926

POURRI

Engueuler comme du poisson pourri 894

POUSSERFaut pas pousser grand-mère / mémé /
mémère dans les orties 779

Pousser des cris d'orfraie 777

Pousser le bouchon un peu loin 141

POUSSIÈRE

Mordre la poussière 928

Les numéros renvoient aux pages.

POUTRE

La paille et la poutre 788

POUVOIR

Bon sang ne peut / ne saurait mentir 997

N'en pouvoir mais 668

Tu peux (toujours) te brosser 169

PRALINE

Cukul la praline 929

PRÉ

Défendre son pré carré 930

PREMIER

Le premier chien coiffé 269

Manger son pain blanc en / le premier
792Se croire le premier moutardier du pape
731**PRENDRE**Il ne faut pas prendre les enfants du bon
Dieu pour des canards sauvages ! 189N'être pas à prendre avec des pincettes
867

Prendre au mot 720

Prendre des vessies pour des lanternes
1113

Prendre la mouche 726

Prendre la poudre d'escampette 457

Prendre la tangente 1037

Prendre le taureau par les cornes 1044

Prendre le train onze / d'onze heures 772

Prendre ses cliques et ses claques 286

Prendre ses jambes à son cou 596

Prendre son pied 856

Prendre / Sucrer un canard 191

Prendre une biture 118

Prendre une veste 1114

Se faire prendre pour un pigeon 861

PRESSÉ

Pressé comme un lavement 627

PRINTEMPSUne hirondelle ne fait pas le printemps
575**PROCÈS**

Un procès d'intention 931

PROCASTE

Un lit de Procaste 932

PROIE

Lâcher la proie pour l'ombre 933

PROMESSE

Une offre / promesse de Gascon 531

PROMETTRE

Décrocher / Promettre / Demander la lune 650

Promettre monts et merveilles 711

PROPHÈTE

Nul n'est prophète en son pays 934

PROPOSER

Proposer la botte (à une femme) 135

PROPRE

En mains propres 661

PROU

Peu ou prou 841

PROUST

Une madeleine de Proust 659

PRUNE

Pour des prunes 935

Secouer les prunes 1005

PRUNELLE

Tenir à quelque chose comme à la prunelle de ses yeux 937

PRUNIER

Secouer comme un prunier 1005

PRUSSE

Travailler pour le roi de Prusse 973

P'TIT LU

Beurré (comme un p'tit Lu) 111

PUCE

La puce à l'oreille 938

PURÉE

Être dans la mouise / la panade / la purée 727

PUTOIS

Crier / Gueuler comme un putois 940

PYRRHUS

Une victoire à la Pyrrhus 941

Les numéros renvoient aux pages.

Q

QUARANTAINE

En quarantaine 943

QUARANTE

S'en moquer comme de l'an quarante 944

QUATRE

Aux quatre coins de... 297

Couper les cheveux en quatre 261

Dire ses quatre vérités (à quelqu'un) 1105

Ne pas y aller par quatre chemins 250

QUATRIÈME

En quatrième vitesse 1123

QUENOUILLE

Tomber en quenouille 946

QUERELLE

Des querelles intestines 947

Une querelle d'Allemand 948

QUEUE

À la queue leu leu 949

Avoir la queue entre les jambes 950

Sans queue ni tête 951

Tirer le diable par la queue 407

QUILLE

La quille 952

QUINQUET

Allumer / Ouvrir ses quinquets 954

QUI-VIVE

Être sur le qui-vive 955

R

RABAISSE

Rabattre / Rabaisser le caquet 199

RABATTRE

Rabattre / Rabaisser le caquet 199

- RACCOURCI**
À bras raccourcis 158
- RADE**
En rade 957
- RAGE**
Bisque ! Bisque ! Rage ! 117
- RAIDE**
Raide comme un passe-lacet 808
- RAISIN**
Mi-figue, mi-raisin 492
- RAMDAM**
Faire du ramdam 958
- RANG**
En rang d'oignons 766
- RARE**
Un oiseau rare 768
- RAS, RASE**
Faire table rase 1034
- RASER**
Demain, on rase gratis ! 959
- RAT**
Fait comme un rat 960
- RÂTELIER**
Manger à tous les râteliers 961
- RATER**
Manquer / Rater le coche 293
- RAVI**
(Ravi) au septième ciel 282
- RÉCEPTION**
Accuser réception 17
- RECONNAÎTRE**
Dieu reconnaîtra les siens 410
- RÉDUIRE**
Se réduire comme une peau de chagrin 225
- REFILER**
Refiler la patate chaude 812
- REGARDER**
À cheval donné on ne regarde pas la bride /
la bouche / les dents 253
Un chien regarde bien un évêque 275
- RÉGLER**
Régler son compte (à quelqu'un) 306
- REMÈDE**
Un remède de bonne femme 962
- REMETTRE**
Remettre les pendules à l'heure 828
- RENDRE**
Rendre son tablier 1035
- RENTRE**
Tomber / Rentrer dans l'escarcelle 458
- RÉPONSE**
La réponse du berger à la bergère 105
Une réponse de Normand 965
- REPOS**
Le repos du guerrier 966
- REPOSER**
S'endormir / Se reposer sur ses lauriers
626
- RÉPUBLIQUE**
Une république bananière 80
- RESTE**
Avoir de beaux restes 967
- RESTER**
En rester comme deux ronds de flan 500
Être mis / Rester sur la touche 1065
Être / Rester baba 67
- RETIRER**
Ôter / Retirer une épine du pied 452
Tirer / Retirer son épinglé du jeu 453
- RETOURNER**
Retourner sa veste 214
- RETROUVER**
Se retrouver / Être une main devant, une
main derrière 665
- REVENIR**
Chassez le naturel, il revient au galop 739
- RÉVÉRENCE**
Tirer sa révérence 968
- REVERS**
Le revers de la médaille 687

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

REVOIR

Revoir sa copie 312

REVUE

Être de la revue 969

RICHE

Riche comme Crésus 362

RIGOLER

Rire / Rigoler / Se marrer comme un bossu 134

Rire / Rigoler / Se marrer comme une baleine 76

RINCER

Se rincer la dalle 381

RIPAILLE

Faire ripaille 970

RIRE

Rire jaune 599

Rire / Rigoler / Se marrer comme un bossu 134

Rire / Rigoler / Se marrer comme une baleine 76

Un pince-sans-rire 866

RIVER

River son clou (à quelqu'un) 290

RIVIÈRE

Les petits ruisseaux font les grandes rivières 984

ROCHE

Il n'y a pas loin du Capitole à la Roche Tarpéienne 197

Il y a anguille sous roche 38

ROCHER

Le rocher de Sisyphe 1017

ROGOMME

Une voix de rogomme / de mélécasse 971

ROI

Le roi n'est pas son cousin 972

Travailler pour le roi de Prusse 973

RÔLE

À tour de rôle 974

Les numéros renvoient aux pages.

ROMAINE

Bon comme la romaine 975

ROME

Tous les chemins mènent à Rome 251

ROND

En rester comme deux ronds de flan 500

Rond comme... 976

ROND-DE-CUIR

Un rond-de-cuir 977

RONDELLE

Se magner la rondelle 978

RONGER

Ronger son frein 524

ROSE

À l'eau de rose 427

Le pot aux roses 913

RÔTIR

Rôtir le balai 979

ROUE

Sur les chapeaux de roues 234

ROUGE

Tirer à boulets rouges 145

ROULEAU

Au bout du rouleau 980

ROULER

Pierre qui roule n'amasse pas mousse 860

Rouler carrosse 212

Rouler des mécaniques 684

Rouler sur l'or 773

Rouler un patin / une galoche 814

ROUPIE

De la roupie de sansonnet 981

RUBICON

Franchir le Rubicon 982

RUBIS

Payer rubis sur l'ongle 983

RUE

Avoir pignon sur rue 862

Ça fait la rue Michel 702

RUER

Ruer dans les brancards 154

RUISSEAU

Les petits ruisseaux font les grandes rivières 984

S**SABLE**

Le marchand de sable est passé 985

SABOT

Avoir les deux pieds dans le même sabot 986
Dormir comme un sabot 987

SAC

Avoir plus d'un tour dans son sac 988
Hommes / Gens de sac et de corde 989
L'affaire est dans le sac 990
Mettre à sac 991
Vider son sac 992

SACRÉ

Avoir le feu sacré 485
Un (sacré) numéro ! 758

SACRIFIER

Sacrifier à Vénus 1101

SAINT-CYR

Pas besoin de sortir de Saint-Cyr / Polytechnique pour... 1021

SAINTE NITOUCHE

Sainte nitouche 746

SAINT-ÉSPRIT

Par l'opération du Saint-Esprit 462

SAINTEté

Être en odeur de sainteté 759

SAINT-FRUSQUIN

Tout le saint-frusquin 526

SAINT-GLINGLIN

À la saint-glinglin 538

SALE

Laver son linge sale en famille 639

Les numéros renvoient aux pages.

SALOMON

Un jugement de Salomon 603

SALUT

À bon entendeur, salut ! 993
Planche de salut 994
Salut, vieille branche ! 155
Trouver son salut 994

SANG

Bon sang ! 996
Bon sang ne peut / ne saurait mentir 997

SANSONNET

De la roupie de sansonnet 981

SAPIN

Sentir le sapin 998

SAUCE

Balancer / Envoyer la sauce 999

SAUCISSE

Ne pas attacher son chien avec des saucisses 273

SAUTER

Passer / Sauter du coq à l'âne 314

SAUVAGE

Il ne faut pas prendre les enfants du bon Dieu pour des canards sauvages ! 189

SAUVER

Sauver les meubles 701

SAVOIR

Bon sang ne peut / ne saurait mentir 997
Savoir où le bât blesse 89

SAVON

Passer un savon 1000

SAVONNER

Savonner la planche 876

SCHMILBLICK

Faire avancer le schmilblick 1001

SCHUSS

Tout schuss 1002

SCIER

Scier la branche sur laquelle on est assis 156

INDEX

SCYLLA

Tomber de Charybde en Scylla 239

SÉANCE

Séance tenante 1003

SEC

En cinq sec 1004

SÈCHE

Fumer une sèche / une clope 527

SECOUER

Secouer comme un prunier 1005

Secouer les prunes 1005

SELLE

Aller à la selle 1006

SEMBLANT

Faire semblant de – Ne faire semblant de rien 1007

SEMONCE

Un coup de semonce 1008

SÉNATEUR

Un train de sénateur 1009

SENS

Frappé / Marqué au coin du bon sens 298

SENTIR

La caque sent toujours le hareng 198

Sentir le fagot 470

Sentir le sapin 998

SÉPARER

Séparer le bon grain de l'ivraie 546

SEPT

Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler 615

SEPTIÈME

(Ravi) au septième ciel 282

SÉRAIL

Nourri dans le / Faire partie du sérail 1010

SERINGUE

Chanter comme une seringue / une casserole 1011

SERRER

Se serrer la ceinture 222

SEX-APPEAL

Avoir du sex-appeal 1013

SIEN

Dieu reconnaîtra les siens 410

SIFFLET

Couper le sifflet 1014

SIGNE

Vaincre le signe indien 1015

SIGNER

Signer son arrêt de mort 49

SIMONE

En voiture, Simone ! 1124

SIMPLE

Dans le plus simple appareil 41

SINÉCURE

Ce n'est pas une sinécure 1016

SINGE

Payer en monnaie de singe 710

SISYPHE

Le rocher de Sisyphe 1017

SOLEIL

Un soleil de plomb 884

SOLUTION

Une solution de continuité 1018

SOMBRE

Une coupe sombre 349

SOMME

Une bête de somme 1019

SON

Battre son plein 881

SONNANT

Des espèces sonnantes et trébuchantes 460

SONNER

Sonner les cloches (à quelqu'un) 289

SORCIER

Une chasse aux sorcières 1020

SORTIR

Ne pas être sorti de l'auberge 60

Pas besoin de sortir de Saint-Cyr /

Les numéros renvoient aux pages.

Polytechnique pour... 1021
Se croire sorti de la cuisse de Jupiter 371

SOU

Ne pas avoir (pour) deux sous de jugeote
604

SOUCI

C'est le cadet de mes soucis 179

SOUHAIT

À vos souhaits ! 1022

SOÛL

Soûl comme un Polonais 897

SOULIER

Être dans ses petits souliers 1023

SOUPÇONNER

La femme de César ne doit pas être
soupçonnée 224

SOUPE

Comme un cheveu sur / dans la soupe
260

Cracher dans la soupe 1024

Trempé comme une soupe 1025

SOURIS

La montagne accouche d'une souris 713

SOUS-FIFRE

Un sous-fifre 1026

SOUTIEN-GORGE

Menteur comme un soutien-gorge 689

SUBSTANTIFIQUE

La substantifique moelle 708

SUCER

Prendre / Sucer un canard 191

SUCRE

Casser du sucre sur le dos (de quelqu'un)
1027

SUCRER

Sucrer les fraises 521

SUISSE

En Suisse 1028

SUJET

Entrer dans le vif du sujet 1118

Être sujet à caution 220

Les numéros renvoient aux pages.

SUPPLICE

Le supplice de Tantale 1030

SYSTÈME

Courir / Taper sur le système / le haricot
568

T**TABAC**

Faire un tabac 1031

Passer à tabac 1032

Un coup de tabac 1033

TABLE

Faire table rase 1034

Le dos au feu et le ventre à table 419

Se mettre à table 716

TABLIER

Aller (à quelqu'un) comme un tablier à
une vache / comme des guêtres à un lapin
1081

Rendre son tablier 1035

TAILLABLE

(Taillable et) corvéable à merci 331

TAILLE

D'estoc et de taille 463

TAILLER

Tailler des croupières 367

Tailler une bavette 94

Tailler une pipe 870

TALION

La loi du talion 761

TAMBOUR

Sans tambour ni trompette 1036

TAMPONNER

S'en tamponner le coquillard 315

TANGENTE

Prendre la tangente 1037

TANT

Tant mieux 1038

Tant pis 1038

INDEX

TANTALE

Le supplice de Tantale 1030

TANTE

Chez ma tante 712

TAPER

Courir / Taper sur le système / le haricot 568

Se taper la cloche 288

TAQUET

Être au taquet 1039

TARENTULE

Être piqué de la tarentule 1040

TARIR

Ne pas tarir d'éloges 439

TARTE

Une tarte à la crème 1041

TAS

Sur le tas 1042

TATAOUINE

Partir à Tataouine 1043

TAUREAU

Prendre le taureau par les cornes 1044

TÉLÉPHONE

Le téléphone arabe 1046

TEMPÊTE

Une tempête dans un verre d'eau 1047

TEMPS

Autant / Au temps pour moi 1048

Il fait un temps de curé 377

Un temps de chien 276

TENANT

Séance tenante 1003

TENIR

Mieux vaut tenir que courir 1051

Qu'à cela ne tienne ! 1050

Se tenir à carreau 209

Tenir à quelque chose comme à la prunelle de ses yeux 937

Tenir la chandelle 233

Tenir la corde 321

Tenir la dragée haute (à quelqu'un) 422

Tenir la jambe (à quelqu'un) 597

Tenir les cordons du poêle 322

Tenir les pieds chauds / au chaud 245

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras 1051

TERRE-À-TERRE

Être terre-à-terre 1052

TÊTE

Caracoler en tête 201

Coûter les yeux de la tête 821

Par tête de pipe 1054

Sans queue ni tête 951

Tête de nœud 748

Une tête de linotte 640

TIMBALE

Décrocher la timbale / le coquetier / le cocotier 1055

TIRE-LARIGOT

Boire à tire-larigot 1057

TIRER

Mettre / Tirer au clair 283

Ne tirez pas sur le pianiste ! 845

Se tirer la bourre 147

Tirer à boulets rouges 145

Tirer à hue et à dia 583

Tirer au flanc / au cul 501

Tirer le diable par la queue 407

Tirer le portrait 908

Tirer les vers du nez 1102

Tirer / Retirer son épingle du jeu 453

Tirer sa crampe 358

Tirer sa révérence 968

Tirer son coup 344

Tirer sur l'ambulance 27

TITAN

Un travail de titan 1058

TOILE

Comme un pet sur une toile cirée 835

TOMBEAU

À tombeau ouvert 1059

TOMBER

Tomber à l'eau / dans le lac 1060

Tomber comme à Gravelotte 550

Tomber comme un couperet 350

Tomber dans le panneau 801

Tomber de Charybde en Scylla 239

Les numéros renvoient aux pages.

- Tomber des hallebardes / des cordes 567
 Tomber enceinte / malade / amoureux... 1061
 Tomber en quenouille 946
 Tomber la veste 1115
 Tomber pile 864
 Tomber / Rentrer dans l'escarcelle 458
 Tomber sur un bec 99
- TONDRE**
 Se laisser manger / tondre la laine sur le dos 609
- TONDU**
 Trois pelés et un tondu 824
- TONNEAU**
 Le tonneau des Danaïdes 385
- TONNERRE**
 Tonnerre de Brest ! 1062
- TORCHON**
 Le torchon brûle 1063
- TORTILLER**
 Y'a pas à tortiller du cul (pour chier droit dans une bouteille) 1064
- TOUCHE**
 Botter en touche 1065
 Être mis / Rester sur la touche 1065
 Faire une touche 1066
- TOUCHER**
 En toucher un mot (à quelqu'un) 719
- TOUFFE**
 Yoyoter de la cafetière / la touffe 182
- TOUR (LA)**
 Une tour de Babel 69
 Une tour d'ivoire 1067
- TOUR (LE)**
 À tour de rôle 974
 Avoir plus d'un tour dans son sac 988
- TOURNÉE**
 La tournée des grands-ducs 1068
- TOURNER**
 Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler 615
 S'en aller / Tourner en eau de boudin 142
 Tourner autour du pot 914
 Tourner casaque 214
- TOUT, TOUS**
 Envers et contre tous / tout 448
- TRAFALGAR**
 Un coup de Trafalgar 1069
- TRAIN**
 Être en train de... 1070
 Prendre le train onze / d'onze heures 772
 Un train de sénateur 1009
- TRÂÎNER**
 Trâîner une casserole 216
- TRAIRE**
 Aller traire les poules 921
- TRANCHE**
 Doré sur tranche 1071
- TRANCHER**
 Trancher le nœud gordien 749
- TRAVAIL**
 Un travail de bénédictin 102
 Un travail de titan 1058
- TRAVAILLER**
 Travailler au noir 751
 Travailler pour le roi de Prusse 973
- TRAVERS**
 Avoir un pet de travers 834
- TRÉBUCHANT**
 Des espèces sonnantes et trébuchantes 460
- TREMPÉ**
 Trempé comme une soupe 1025
- TREMPER**
 Tremper son biscuit 116
- TRIER**
 Trier sur le volet 1126
- TRINITÉ**
 À Pâques ou à la Trinité 804
- TRIPETTE**
 Ne pas valoir tripette 1072
- TROIE**
 Un cheval de Troie 257
- TROMPETTE**
 Sans tambour ni trompette 1036

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

TROU

Ne pas avoir les yeux en face des trous
1073

TROUVER

Trouver chaussure à son pied **249**
Trouver son chemin de Damas **383**
Trouver son salut **994**

TUER

Tuer / Écraser / Étouffer dans l'œuf **764**
Tuer la poule aux œufs d'or **923**
Tuer le ver **1104**
Tuer un âne à coups de figues (molles)
493

TUE-TÊTE

À tue-tête **1074**

TUNIQUE

Une tunique de Nessus **1075**

TUNNEL

Le bout du tunnel **1077**

TURC

Fort comme un Turc **1078**

TUYAU

Donner un tuyau (crevé) **1079**
Une famille tuyau de poêle **1080**

U

USAGE

À l'usage du dauphin **389**

V

VACHE

Aller (à quelqu'un) comme un tablier à
une vache / comme des guêtres à un lapin
1081
La vache ! **1089**
Le plancher des vaches **877**

Les vaches grasses **1082**
Les vaches maigres **1082**
Manger de la vache enragée **1083**
Mort aux vaches ! **1087**
Parler français comme une vache
espagnole **1084**
Pleuvoir comme vache qui pisse **1086**
Un coup de pied en vache **1087**
Une peau de vache **1089**

VAGUE

Au creux de la vague **363**

VAINCRE

Vaincre / Battre à plate(s) couture(s) **356**
Vaincre le signe indien **1015**

VAISSEAU

Brûler ses vaisseaux **1090**

VALOIR

Le jeu n'en vaut pas la chandelle **232**
Mieux vaut tenir que courir **1051**
Ne pas valoir tripette **1072**
Ne pas valoir un pet de lapin **836**
Paris vaut bien une messe **698**
Un homme averti en vaut deux **579**
Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras
1051
Valoir son pesant d'or **833**

VAU-L'EAU

Aller à vau-l'eau **1091**

VAUVERT

Au diable vauvert **405**

VEAU

Adorer le veau d'or **1092**

VEILLER

Veiller au grain **547**

VEINE

Avoir une veine de cocu / pendu **1093**

VÉLO

Est-ce que je te demande si ta grand-mère
fait du vélo ? **548**

VENDRE

Acheter / Vendre chat en poche **240**
Vendre / Donner son âme au diable **28**
Vendre la mère **686**

Les numéros renvoient aux pages.

VENIR

A beau mentir qui vient de loin 690

VENT

Autant en emporte le vent 1095
 Avoir du vent dans les voiles 1096
 Avoir le vent en poupe 1097
 Bon vent ! 1098
 Contre vents et marées 1099
 Un vent à décorner les bœufs 125

VENTRE

Le dos au feu et le ventre à table 419
 Le ventre mou 1100

VENTRÉE

Une plâtrée / ventrée (de nourriture) 880

VÉNUS

Sacrifier à Vénus 1101

VER

Pas piqué des vers / hannetons 873
 Tirer les vers du nez 1102
 Tuer le ver 1104

VÉRITÉ

Dire ses quatre vérités (à quelqu'un) 1105
 Une vérité de La Palice 1106
 Vérité en deçà des Pyrénées, erreur au-delà 1107

VERNI

Être verni 1108

VÉROLE

Comme la vérole sur le bas clergé
 (espagnol / breton) 1109

VERRE

Se noyer dans un verre d'eau 755
 Une tempête dans un verre d'eau 1047

VERT, VERTE

Avoir la main verte 1110
 Des vertes et des pas mûres 1111
 Se mettre au vert 1112
 Une volée (de bois vert) 1125

VESSIE

Prendre des vessies pour des lanternes
 1113

VESTE

Prendre une veste 1114

Retourner sa veste 214

Tomber la veste 1115

VICTOIRE

Une victoire à la Pyrrhus 941

VIDER

Vider son sac 992

VIE

Mener une vie de bâton de chaise 92
 Mener une vie de patachon 809

VIEUX, VIEILLE

Salut, vieille branche ! 155
 Une vieille baderne 70
 Un vieux de la vieille 1117
 Un vieux loup de mer 647
 Vieux comme Hérode 574
 Vieux comme Mathusalem 683

VIF

Entrer dans le vif du sujet 1118
 Un écorché vif 435

VILAIN

Jeux de mains, jeux de vilains 601

VIN

Mettre de l'eau dans son vin 429

VINAIGRE

On n'attrape pas les mouches avec du vinaigre 725

VINGT-DEUX

Vingt-deux (22) ! 1119

VIOLON

Pisser dans un violon 1121
 Un violon d'Ingres 591

VIRER

Virer sa cuti 378

VITESSE

En quatrième vitesse 1123

VITRINE

Faire du lèche-vitrine 628

VIVRE

Vivre chichement 267

VOILE

Avoir du vent dans les voiles 1096

Les numéros renvoient aux pages.

INDEX

VOIR

- Aller se faire voir chez les Grecs 552
- Avoir vu le loup 644
- Voir Naples et mourir 738

VOITURE

- En voiture, Simone ! 1124

VOIX

- Avoir voix au chapitre 235
- Une voix de rogomme / de mélécasse 971

VOLÉE

- Une volée (de bois vert) 1125

VOLET

- Trier sur le volet 1126

VOUER

- Vouer aux gémonies 533

VOULOIR

- Vouloir le beurre et l'argent du beurre
110

VUE

- À vue de nez 743

Y

YEUX

- Avoir des yeux de lynx 656
- Avoir les yeux de Chimène 279
- Coûter les yeux de la tête 821
- Des yeux de merlan frit 696
- Jeter de la poudre aux yeux 920
- Ne pas avoir les yeux en face
des trous 1073
- Tenir à quelque chose comme
à la prunelle de ses yeux 937

YOYOTER

- Yoyoter de la cafetière / la touffe 182